

# Scînteia

ORGAN AL COMITETULUI CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

Anul XL Nr. 8552

Duminică 20 septembrie 1970

6 PAGINI — 30 BANI

## VIZITA DE LUCRU A TOVARĂȘULUI NICOLAE CEAUȘESCU ÎN JUDEȚUL BISTRIȚA-NĂSĂUD

Tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Consiliului de Stat, însoțit de tovarășii Iosif Banc, membru supleant al Comitetului Executiv al C.C. al P.C.R., vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, și Vasile Patilineț, membru supleant al Comitetului Executiv, secretar al C.C. al P.C.R., a fost simbată oaspetele oamenilor muncii din județul Bistrița-Năsăud. Și aici, la fel ca și în ziua precedentă în orașele și comunele mureșene, conducătorul partidului și statului a fost întâmpinat cu deosebită căldură și bucurie

Aflind vestea sosirii tovarășului Nicolae Ceaușescu, mil de locuitori ai Bistriței, ai satelor și comunelor din împrejurimi au venit să-l întâmpine pe stăruind o rașă, împodobit cu girlandele de brad și flori, cu steaguri ale patriei și partidului. Pe o mare pancartă stă scrisă urarea „Bine ați venit în județul nostru, iubite tovarășe Ceaușescu!”. În momentul aterizării elicopterului oficial, mulțimea aplaudă puternic, răsună urale în cinstea Partidului Comunist Român și a conducerii sale. Neîntrerupt se scandează „P.C.R. — Ceaușescu!”, „Ceaușescu — P.C.R.!”. O gardă militară prezintă onorul. Se întonează imnul de stat. Tovarășul Nicolae Ceaușescu trece în revistă companiile de onoare ale forțelor noastre armate, ale gărzilor patriotice, detașamentelor de pregătire militară ale tineretului alinate pe stadion.

Prin secretarul al comitetului județean de partid, tovarășul Adalbert Crișan, adresează tovarășului Ceaușescu, celorlalți oaspeți în numele locuitorilor de pe țărmurile Bistriței și Năsăudului un călduros bun venit. După o scurtă vizită în fabrica românească, li se oferă pline de bere. Un grup de tineri fete, în costume port local, și un grup de pionieri oferă cu dragoste bucate de flori.

În drum spre obiectivele economice care urmează să fie vizitate, coloana de mașini străbate orașul, vechi de secole, dar care în acești ani s-a integrat armonios și dinamic în procesul general de înflorire și dezvoltare a patriei. Cetățenii sînt mindri de faptul că numai în actualul cincinal s-au construit aici o modernă fabrică de produse lactate, un mare complex de prelucrare și valorificare superioară a fructelor și legumelor. Zona geografică a Bistriței și Năsăudului este vestită ca unul din bazinele pomicele de seamă ale țării. Dar la o veche caracteristică a acestor meleaguri se adaugă noi trăsături. La Bistrița se dezvoltă înalt industria construcțiilor; recent a început construcția unei mari fabrici care va produce pentru prima dată în țară înlocuitori de piele, materiale pentru tapiterii de autovehicule. În oraș se înalță siluetele unor noi și moderne blocuri de locuințe. Toate acestea sînt dovezi edificatoare ale vieții noi de pe aceste locuri, mărturie ale înfăptuirii politicii realiste a partidului de dezvoltare armonioasă, multilaterală a tuturor județelor țării. Dinamizarea vieții economice și sociale pe care o cunoaște această parte a țării în ultimii ani confirmă justetea măsurilor inițiate de partid, rațiunile superioare, mul-



După dafina românească, bistrijenii îl întâmpină pe conducătorul iubit al partidului și statului cu pine și sare

ple și de perspectivă, care au generat acțiunea de îmbunătățire a organizării teritorial-administrative, măsurii la a căror elaborare tovarășul Nicolae Ceaușescu a adus o contribuție fundamentală. Este unul din multiplele aspecte care ilustrează activitatea laborioasă pe care o desfășoară în fruntea partidului și statului tovarășul Nicolae Ceaușescu. Este expresia înaltei răspunderi patriotice ce caracterizează politica partidului, perseverența cu care conducerea sa militează ca programul elaborat de Congresul al X-lea al P.C.R. să se întruchipeze în fapte, ca țara să progreseze nelincetat pe drumul civilizației, al fâuririi prin munca întregului popor a societății socialiste multilaterale dezvoltate.

Trecerea secretarului general al partidului prin oraș a constituit un nou prilej de manifestare a stimei profunde, a sentimentelor de dragoste pe care le nutrește față de conducerea de partid și de stat oamenilor muncii bistrijenii. Mulțimea formează un adevărat culoar viu; fluturări de mâini, aclamații, aplauze. Dintr-o mașină deschisă, tovarășul Nicolae Ceaușescu răspunde manifestărilor de atașament și dragoste ale mulțimii.

Mașinile se îndreaptă spre vestitele livezi din împrejurimi, unde

se află Stațiunea experimentală pomicolă Bistrița.

Înființată în anul 1950, dezvoltându-se an de an, de la cîteva zeci la aproape 1350 ha, dintre care peste 800 ha suprafață pomicolă, stațiunea are o însemnată contribuție în efortul de cercetare științifică destinat dezvoltării sectorului pomicol.

La intrarea în stațiune, în întâmpinarea oaspeților au venit Nicolae Ștefan, adjunct al ministrului agriculturii și silviculturii, dr. ing. Ion Modoran, directorul stațiunii experimentale, specialiști. În fața unor planșe, directorul stațiunii prezintă realizările obținute de această unitate în cele două sectoare ale activității sale — cercetarea și producția. Explicațiile sînt completate aici, ca și pe întreg parcursul vizitei, de către reprezentanții ministerului de resort, care prezintă situații comparative, sinteze ale experiențelor și realizările obținute în alte unități cu profil asemănător din țară.

Rezultatele dobîndite în stațiune, eșit în munca de cercetare, cit și în producție, dovedesc marea însemnată a îmbinării activității din aceste două sectoare. Faptul că în ultimii 10 ani stațiunea realizează între 750 000 și 1 400 000 lei beneficii anual peste planul fixat este un argument elocvent în a-

cest sens. O materializare concretă a muncii colectivului stațiunii este concentrată în expoziția cu produse pomicele pe care oaspeții sînt invitați să o viziteze. Înconjurată de arome, înfrumusețată de lumina darnică a soarelui, diferitele soiuri de mere — Wellington, Golden delicious, Jonathan, Pamen auriiu — soiurile de pere, între care se impune Untoasa Bosc, prunelile din soiul Anna Phath constituie o bună carte de vizită a celor ce fac să rodească bogat nu numai livezile stațiunii, ci și cele din nord-estul și nord-vestul Transilvaniei.

Tovarășului Nicolae Ceaușescu, celorlalți conducători de partid și de stat le sînt înfățișate principalele teme de cercetare rezolvate de Stațiunea experimentală pomicolă Bistrița. Cîtăm citeva: perfecționarea tehnicii de reducere a timpului pentru obținerea materialului săditor, stimularea germinăției semințelor la pomi, determinarea viabilității lor, protejarea împotriva gerului a rugurilor altoiți, răririi chimice a fructelor, realizarea unor hibrizi de perspectivă la principalele specii de pomi și arbuști, îmbunătățirea tehnicii păstrării merelor, analiza eficacității unor produse fito-sanitare în protecția plantelor,

(Continuare în pag. a III-a)

# HOTĂRÎREA

## Comitetului Central

### al Partidului Comunist Român cu privire la aniversarea a 150 de ani de la nașterea lui Friedrich Engels

La 28 noiembrie 1970 se împlinesc 150 de ani de la nașterea lui Friedrich Engels, strălucit teoretician, organizator și conducător al proletariatului pe plan internațional. Gînditor profund și multilateral, militant comunist neînfricat, Engels și-a consacrat întreaga viață cauzei clasei muncitoare, pe care a slujit-o cu abnegație prin activitatea teoretică și lupta sa revoluționară. Friedrich Engels a adus o contribuție de seamă la elaborarea problemelor fundamentale ale gîndirii filozofice și economice marxiste, la generalizarea teoretică a cuceririlor științifice, a experienței mișcării muncitorești. Alături de Karl Marx, prietenul și tovarășul său de luptă, Engels a intrat pentru totdeauna în istoria omenirii ca unul dintre temelietorii comunismului științific. Împreună, ei au elaborat concepția materialist-dialectică despre lume și societate, au transformat socialismul dintr-o utopie în știință, dînd o fundamentare teoretică și o orientare clară telurilor și căilor luptei revoluționare a clasei muncitoare, au întemeiat și condus prima organizație politică, de clasă, a muncitorilor revoluționari, au militat cu o înaltă pasiune comunistă pentru solidaritatea internațională a celor ce muncesc, pentru răspîndirea ideilor socialismului și organizarea luptei proletariatului în întreaga lume.

Învățătura lui Marx și Engels a înarmat clasa muncitoare, forțele revoluționare în lupta împotriva exploatării și asupririi sociale și naționale, pentru fâurirea unei noi orînduirii sociale, pentru libertate, independență și progres; ea a avut și are o uriașă influență asupra evoluției omenirii. Această învățătură a fost dusă mai departe și îmbogățită în noile condiții istorice de către Vladimir Ilici Lenin. Dezvoltată în mod creator de către partidele comuniste și muncitorești, potrivit condițiilor social-politice diferite în care activează, noilor realități ale lumii contemporane, învățătura marxist-leninistă constituie o armă teoretică de neînvinis în lupta pentru transformarea revoluționară a societății și progresul neîntrerupt al civilizației umane.

Opera lui Engels a avut un puternic ecou în rîndurile clasei muncitoare, ale militanților socialiști, ale forțelor democratice din România. Ca și Marx, el s-a

interesat de mersul mișcării muncitorești din România, a întreținut legături strînse cu militanții ei revoluționari, a dat o înaltă apreciere activității lor pentru răspîndirea ideologiei marxiste, luptelor revoluționare purtate de clasa muncitoare și celelalte forțe populare din țara noastră împotriva exploatării și asupririi. De o deosebită considerație s-a bucurat din partea sa lupta poporului român pentru libertate națională, pentru realizarea statului național unitar și cucerirea independenței politice a României.

Slujirea cu abnegație a intereselor poporului, fidelitatea neîmurmurată față de învățătura marxist-leninistă, aplicarea acesteia la condițiile concret-istorice din România au constituit, de-a lungul celor 50 de ani de existență a partidului nostru, și constituie azi mai mult decît oricînd izvorul succeselor pe care clasa muncitoare, poporul român, forțele creatoare ale națiunii noastre le-au obținut în lupta revoluționară, în opera de înălțare a patriei socialiste, libere, independente și înfloritoare.

Aniversind 150 de ani de la nașterea lui Friedrich Engels, comunistii români, clasa muncitoare, poporul român, în strînsă frăție cu naționalitățile conlocuitoare, își intensifică eforturile pentru realizarea programului elaborat de Congresul al X-lea al Partidului Comunist Român de dezvoltare economică și socială a patriei. Partidul cheamă oamenii muncii ca, în întâmpinarea acestei aniversări, să desfășoare larg activitatea creatoare pentru realizarea obiectivelor stabilite în domeniul industriei, agriculturii, al științei și culturii, pentru încheierea cu succes a actualului plan cincinal, contribuind la dezvoltarea necontenită a orînduirii noastre socialiste, la ridicarea nivelului de trai, la afirmarea mai puternică a României ca factor activ al forțelor socialismului și păcii în lume.

În spiritul principiilor marxism-leninismului, ale internaționalismului proletar, partidul nostru desfășoară o amplă activitate pe plan internațional, îndreptată spre dezvoltarea relațiilor României cu toate țările so-

(Continuare în pag. a V-a)

## COMITETUL CENTRAL AL PARTIDULUI COMUNIST ROMÂN

### Interviul acordat de președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, ziarului „Die Presse” din Viena

**INTREBARE:** Opinia publică austriacă așteaptă cu mare interes vizita dumneavoastră de stat. Vizitei dumneavoastră în străinătate îi se acordă întotdeauna o atenție deosebită. Ar fi interesant să aflăm cum apreciați dumneavoastră, Excelență, vizita la Viena, după convorbirile purtate la Ankara, Teheran și recent la Paris. Vizita are loc într-un moment în care se pare că pe scena politică a Europei se produc unele mutații.

**RĂSPUNS:** Este pentru mine o deosebită plăcere să răspund amabilului invitații a președintelui Austriei, Franz Jonas de a vizita frumoașa dumneavoastră țară.

Vizita la Viena discuțiile pe care le voi avea cu președintele țării dumneavoastră și cu alți oameni politici — ca, de altfel, vizitele și convorbirile purtate cu conducătorii altor state — se înscriu în străduniile depuse de România pentru dezvoltarea colaborării economice, tehnico-științifice și politice cu toate statele, fără deosebire de orînduire socială.

Intr-adevăr, vizita are loc într-un moment cînd în Europa se manifestă tot mai pregnant tendința spre lichidarea definitivă a perioadei „războiului rece” și de așezare a relațiilor dintre statele continentului nostru pe baze noi, care să asigure o colaborare multilaterală între ele, să excludă folosirea forței sau amenințarea cu folosirea forței în rezolvarea problemelor interstatuale.

În acest context, vizita în Austria — stat riveran la Dunăre — capătă o însemnată deosebită, cu atât mai mult cu cît, ca și România, Austria se pronunță pentru realizarea unei Constituții consacrate securității europene.

**INTREBARE:** România se străduiește, sub conducerea dumneavoastră, să strîngă relațiile cu statele vecine și, mai mult, cu întreaga regiune a Dunării și Balcanilor. Austria, interesată vital într-un succes al acestei politici — ea însăși un stat durănean — ar dori să afle ceva despre ecoul obținut de străduniile dumneavoastră. Ce posibilități întrevădeți de a progresa în acest domeniu în privitorul apropiat și în ce măsură ar putea servi acestui scop o colaborare mai strînsă între București și Viena.

**RĂSPUNS:** România militează activ pentru dezvoltarea relațiilor multilaterale cu toate statele vecine, cu atât mai mult cu cît o leagă de acestea și simțămîntele de orînduire

socială, dorința de a acționa pentru dezvoltarea relațiilor de bună vecinătate și de pace în Europa.

În același timp, țara noastră acordă o atenție deosebită înfăptuirii unor înțelegeri între statele din Balcani și din regiunea Dunării, considerînd că dezvoltarea unor raporturi rodnice între aceste state poate contribui la transformarea regiunilor respective în zone ale colaborării și păcii și, în același timp, reprezintă un aport la cauza păcii și cooperării în Europa și în lume. Se poate spune că s-au obținut o serie de rezultate pozitive în această direcție, ceea ce îndreptățește speranța realizării cu succes a acestui deziderat.

Consensemăm cu satisfacție că relațiile de colaborare dintre România și Austria au contribuit la realizarea unei mai bune înțelegeri între statele dunărene. Fără îndoială, cooperarea și mai strînsă dintre București și Viena va exercita o influență pozitivă în dezvoltarea acestei înțelegeri,

(Continuare în pag. a V-a)

#### Tovarășului NICOLAE CEAUȘESCU

Secretar general al Partidului Comunist Român,  
Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România

#### Tovarășului ION GHEORGHE MAURER

Președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Socialiste România

În numele poporului vietnamez, Partidului celor ce muncesc din Vietnam, Adunării Naționale și guvernului Republicii Democratice Vietnam, precum și în numele nostru personal, vă adresăm dumneavoastră și prin dumneavoastră poporului român frate, Marii Adunări Naționale și guvernului Republicii Socialiste România sirere mulțumiri pentru felicitările cordiale transmise cu ocazia celei de-a XXV-a aniversări a Zilei naționale a Republicii Democratice Vietnam.

Cu acest prilej, exprimăm profunda noastră grațitudine poporului român, Partidului Comunist Român, Marii Adunări Naționale și guvernului Republicii Socialiste România pentru sprijinul călduros și ajutorul prețios pe care îl acordă luptei poporului nostru împotriva agresiunii americane, pentru salvarea națională și operii de edificare socialistă.

Fie ca solidaritatea militantă și cooperarea frățească dintre poporul vietnamez și poporul român să se consolideze și să se dezvolte tot mai mult!

#### TON DUC THANG

Președintele  
Republicii Democratice Vietnam

#### TRUONG CHINH

Președintele Comitetului  
Permanent al Adunării Naționale  
a Republicii Democratice Vietnam

#### LE DUAN

Prim-secretar  
al Comitetului Central  
al Partidului  
celor ce muncesc din Vietnam

#### FAM VAN DONG

Primul ministru al guvernului  
Republicii Democratice Vietnam



Populația îi salută cu deosebită căldură pe oaspeții dragi



# FAPTUL

# DIVERS

## Musafir din Delta Nilului

Aflat la vânătoare lângă Râca, Sandu, pilotul din București a reușit o performanță ieșită din comun. Una dintre prepelețele vinate de el purta, la un picior, un inel de marcat având gravat în inscripție „Giza 200; 690-03389; Cairo-Egipt”. Deci pasărea ajunsese pe aceste meleaguri tocmai din îndepărtata Delta a Nilului. Un musafir rar care aducea o informație prețioasă privind traseul urmat de păsări în migrația lor.

## În gară la Sărățel

Nu, nu este în pericol falma pe care binecunoscuta melodie l-a împrumutat-o haltei Leordeni. Totuși, halta Sărățel de lângă Bistrița își are și ea „cântecul” său. În fiecare seară, la orele 20,30, cursa locală nr. 4155 aduce aici numeroși călători care vor să-și continue drumul spre București. Acceleratul 426, sosește însă abia la orele 23,05. Ce fac, în acele două ore și jumătate, călătorii? Stau în aer liber, deoarece în sala de așteptare nu încap decât câteva persoane. În curând, ploile și frigul vor face și mai lungi aceste ceasuri pierdute. Oare nu se poate face ceva pentru remedierea acestei situații? Buni-a-ora, nu se poate institui o cursă care să abia plecare la o oră mai potrivit din gara Bistrița? Departamentul de resort are cuvântul.

## E riscant chiar și pentru cine „se pricepe”

Două consădențe din Mihăilești (Ilfov) au pornit, într-una din zilele trecute, în plimbare la pădure. S-au întors acasă încărcate cu ciuperci, le-au pregătit și le-au consumat. Deși amindouă erau încredințate că nu se pot însela în privința alegerilor, că „se pricepe bine la ciuperci”, atât Cecilia Mănoiu, cât și Ana Pașca au cules ciuperci care nu erau comestibile. Urmările au fost tragice: prima a decedat, iar cealaltă a fost transportată în stare gravă la spital. După ploile de toamnă se vor înmulți, desigur, și ciupercile. Motiv pentru a spori și prudența necesară.

## Răspunderi „ascunse”

Consemnam, într-o notă publicată zilele trecute, în cadrul acestei rubrici, fapta unui necunoscut care a salvat din prăvălia cabanei „Petre” cuprinsă de flăcări, mai multe autoturisme. Nici acum nu s-a aflat datorită cui anume autoturismele respective au fost ferite de incendiu. Am încercat, în schimb, să aflăm din ce cauză a izbucnit acest incendiu, care a mistuit cladirea, mobilierul și alte bunuri în valoare de 350 mii de lei. „Vicți ascunse de construcție” — susțin organele locale de anchetă. Până acum s-a stabilit totuși că focul a izbucnit în bucatăria și că aceasta avea un coș în perete cărui capăt — se pare — a fost zidit (de ce și de către cine?) o grindă. Dar responsabilitățile, oricât ar fi de „ascunse”, în orice caz, pot și se vor afla. Pentru că la Pucioasa — și asta se știe cu precizie — funcționează o întreprindere specializată, I.S.B.C., în ale cărei atribuții intră și exploatarea, gospodărirea și întreținerea tuturor cabanelor turistice din județul Dimbovița. Prin urmare, cei care nu și-au îndeplinit așa cum se cuvine atribuțiile să răspundă.

## El fugitivo

De câteva săptămâni, inginerul Dionisie Balassy de la cooperativa agricolă de producție din Fruntești (Iacși) a dat bir cu fugiții. A plecat fără să spună la nimeni nimic. De altminteri, nu-i pentru prima dată. Într-un an de zile, de când a fost repartizat la această unitate, a lipsit nemotivat în fiecare lună. A promis că se va da pe brazdă, dar se pare că lui îi place agricultura pe... asfalt. În prezent se află prin orașul Sibiu. De-întâlniți, spune-i că-l așteaptă cooperativii din Fruntești. Au mult de lucru în această toamnă și sfaturile lui de specialist le sînt absolut necesare.

Rubrică redactată de: Dumitru TIRCOB și Gheorghe DAVID cu sprijinul corespondenților „Scinteii”

În zonele mai nordice ale țării, semănatul grâului trebuie să înceapă cu aproximativ 15 zile mai devreme decât în sud. Aceasta presupune că și pregătirea să fie încheiată mai repede. Or, din datele centralizate la Ministerul Agriculturii și Silviculturii rezultă că, în unele județe situate în nordul țării pregătirea terenului este întâziată. Printre acestea este și Maramureșul. În această toamnă urmează să se însămînțească 12.000 ha cu grâu. Din această suprafață, până la 19 septembrie au fost arate doar 6.056 ha, iar pregătirea propriu-zisă pentru semănat, discutată și făcută numai pe 3.344 ha, ceea ce reprezintă numai un sfert din suprafață. Care este cauza acestei rămîneri în urmă?

În ce privește executarea lucrărilor să admitem o situație obiectivă: din cele 12.000 ha care se vor însămînța cu grâu, 6.880 ha urmează după premergătoare tirzilor, a căror recoltare nu a început decât spre sfârșitul lunii iunie. De aceea, se cere ca și în județul Maramureș să se dea atenția cuvenită recomandării Ministerului Agriculturii și Silviculturii, potrivit căreia terenurile ocupate cu culturi de toamnă și care urmează să fie însămînțate cu grâu, să fie astfel alese încît să poată fi recoltate mai timpuriu și pregătite din timp. Nu poate fi trecută însă cu vederea intruziunea pregătirii terenului prin discuire și grăpare. Așa cum s-a arătat, din cele 6.056 ha au fost pregătite pentru semănat doar 3.344 ha. Or, în acest caz, nu se mai pot avea motive obiective. Intruziunea acestor lucrări, ca și a arăturilor, care trebuie să se facă imediat pe terenurile care se eliberează de culturile tirzilor, se datorează slabei organizări a muncii, neajunzilor care există în folosirea tractoarelor și mașinilor agricole.

La cooperativa agricolă din Șomcuta Mare urmează să se însămînțească, în această toamnă, 350 ha cu grâu. După cum ne-a spus tov. Ioan Marinescu, inginerul-șef al cooperativei, mai bine de jumătate din au-

prafă este pregătită pentru semănat — operație care va începe la 21 septembrie. Pe 100 ha a fost organizată o fermă pentru producerea semențelor. În acest scop, toată suprafața a fost fertilizată cu îngrășăminte naturale și chimice. Când a venit vorba de sprijinul primit din partea mecanizatorilor, de calitatea lucrărilor de pregătire a terenului, inginerul-șef și-a exprimat nemul-

(județul Satu-Mare), de care aparțin aceste secții, le-a neglijat „uitînd” de ele pentru că se găsesc în județul Maramureș. Într-o discuție, tov. Virgil Grobei, director adjunct al Direcției agricole a județului Maramureș, ne mărturisează că, în această toamnă, mecanizatorii s-au pregătit mai bine ca în alți ani pentru a face față campaniei de însămînțare a grâului. „Firește, nu există pădure

## ÎNCEPE EPOCA OPTIMĂ A SEMĂNATULUI!

# Este asigurată pregătirea agrotehnică a terenurilor?

## RAID-ANCHETĂ ÎN JUDEȚUL MARAMUREȘ

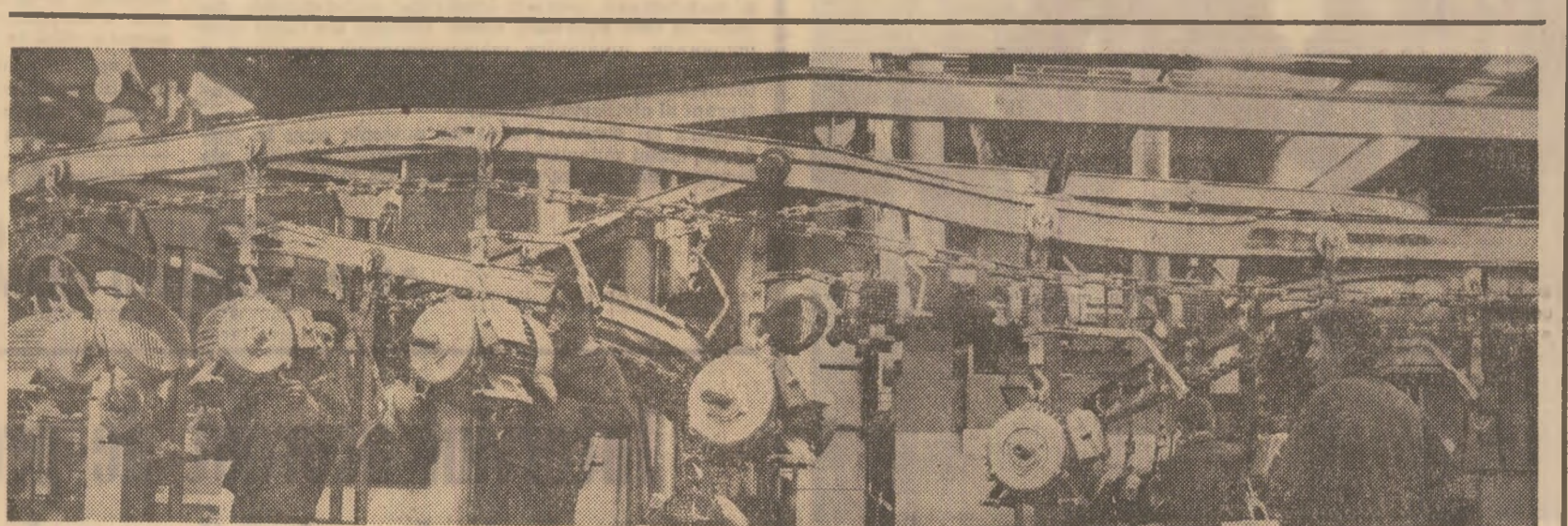
tămirea. „Am găsit arături de slabă calitate, de mîntuială, lucrări care au trebuit revizuite. Nici mijloacele mecanice nu funcționează normal. Din 18 tractoare, pe 5 nu se poate conta, întrucît prezintă defecțiuni, le lipsește piese de schimb”. Ne-am convins de acest fapt vizitînd incinta secției de mecanizare care aparține de I.M.A. Satulung. În ziua de 17 septembrie, în jurul orei 8,30, vreo 7 tractoare stăteau fără a fi folosite. De această situație sînt răspunzători atât conducerea întreprinderii pentru mecanizarea agriculturii din Satu-lung, care nu urmărește modul cum sînt folosite tractoarele, cit și inginerul-șef al cooperativei.

Despre defecțiuni prezintă și unele tractoare, semănători, discuri etc., care se află în zăstroa secțiilor de mecanizare din cooperativele agricole Ciclișna, Tăuții-Măgherăuș, Soini și altele. Conducerea I.M.A. Apa

raida în cantitățile necesare. Reprezentanții cooperativelor agricole din Prislop, Curtulung-Mare, Mesteacă și altele, nici n-au trecut pe la bază. Pe bună dreptate se pune întrebarea: Pentru cine oare au fost fixate aceste termene și de ce nu sînt ele respectate?

Zilele trecute, mai multe colective de activiști de partid, de specialiști conduse de membri ai birourii comitetului județean de partid, au conferat, în unități, modul cum s-au pregătit acestea în vederea trecerii din plin la semănatul grâului. Concluziile desprins din situația de teren trebuie să conducă la măsuri concrete, tehnico-organizatorice, de natură să asigure accelerarea hotărîrilor a lucrărilor de care depinde viitoarea producție de grâu.

Vasile GAFTONE  
corespondentul „Scinteii”



În secția vopsitorie la cald a întreprinderii „Electromotor” din Timișoara

Foto: M. Andreescu

## Inscripție pe ștampila formalismului:

# „CEREREA A FOST ÎNREGISTRATĂ, DECÎ PROBLEMA ESTE REZOLVATĂ!”

instanță, răspunderea o poartă fosta salariată și numai ea. — Repartizarea cererilor spre rezolvare se face de către conducerea oficiului; cînd cetățeanul s-a adresat dumneaavoastră pentru a doua oară, cunoșteți deja cum stăteau lucrurile; ce măsuri s-au luat?”

Tăcere! Nimeni nu a mișcat nici măcar un deget. — Formalismul manifestat în cazul oficiului de pensii al sectorului 7 este condamnabil. — Este clar, tot. Barbu Buga, director general adjunct al Direcției generale a asigurărilor sociale și pensilor, în absența controlului pe care trebuie să-l exercite conducerea oficiului, deși lege și instrucțiunile în vigoare prevăd termene precise pentru fiecare lucrare în parte, cetățeanul a fost lăsat pur și simplu la discreția funcționarilor incorecți. Or, conducerea unității are dreptul și obligația de a lua toate măsurile necesare, în limita atribuțiilor sale și potrivit legii, pentru îndeplinirea efectivă și la timp a sarcinilor ce revin unității. — Retinem explicit, dar mai reținem și faptul că respectivul caz este departe de a fi unicul — și că de mult ori timpul să fie stîrpite, prin măsurile cele mai aspre, asemenea practici ce nu pot fi calificate decît ca absurde.

Importanța care se acordă în țara noastră cererilor, reclamațiilor și sesizărilor oamenilor muncii, ca mijloc de exercitare a drepturilor cetățenești, rezultă cu claritate din faptul că, printr-un decret al Consiliului de Stat

(534/1966), la nivel republican, județean ș.a.m.d., de justa rezolvare a acestora se ocupă organe anume specializate — oficiile sau birourile de sesizări și reclamații. Este cu altă mai de neîntreținere următoarea situație pe care am întîlnit-o la Consiliul popular județean Sălaj:

În momentul în care a trecut la ridicarea casei sale (24 mai 1968), cetățeanul Iosif Kulcsar din orașul Cehu-Silvaniei, str. Dozsa nr. 15, „auzit” de conținutul autorizației eliberate de organele în drept, neîncredințându-se în normele de construcție și sistematizare. Dezideriu Szűcs, vecinul ale cărui interese erau lezate prin această încălcare, sesizează imediat autoritățile. Direcția de resort din cadrul consiliului popular județean îi răspunde: „Iosif Kulcsar posedă toate formele de construcție legal întocmite și se încadrează în instrucțiunile cu privire la sistematizarea localităților”. Semnează: Ing. Ștefan Nagy, director, și Iacob Bărbac, inspector.

Unde dai și unde crapă! Omul sesizează că nu este respectată autorizația, iar consiliul îi răspunde că I. K. posedă autorizație! Organele cărora le-a fost adresată sesizarea nici măcar nu au catadeseș să vadă ce anume vrea în fond cetățeanul!

Culmea, nici măcar răspunsul de mai sus nu stă în picioare; autorizația în cauză va fi anulată ca ilegală de către instanțele judecătorești. Sub semnătura lui Ion Pop, președintele, și a lui Gheorghe Tulbure, secretar, consiliul popular orășenesc îi elibe-

rează lui I. K. o nouă autorizație de construcție. Incredibil însă: planul de situație se modifică puțin de se însă tot de situația ilegală creată pe teren prin încălcarea unor prevederi ale primei autorizații! Cazul va reveni din nou în fața instanței judecătorești, în fața comitetului executiv al consiliului popular județean, în cele din urmă în fața Comitetului de Stat pentru Economia și Administrația Locală și a Secretariatului general al Consiliului de Miniștri.

Nu vom mai intra în amănunte; în final, „construcția” birocratică a fost declarată în afara legii. Într-un timp, construcția propriu-zisă a fost însă terminată.

Pentru modificările ilegale aduse unuia din proiecte, Gheorghe Cuceu, șeful serviciului de arhitectură și sistematizare din Cehu-Silvaniei, va fi — s-a văzut — sancționat cu MURDĂRIE. Este clară declarația lui Radu Antal, vicepreședintele al Consiliului popular județean Sălaj. — Ce alte măsuri se vor lua în acest caz? — Nu se va mai lua nici o altă măsură; casa lui I. K. este și așa legal construită. — Frumoașă concluzie, nu? Trebuie iar să fie repetat: rezolvarea cererilor, reclamațiilor și sesizărilor oamenilor muncii operativă și efectivă, cu spirit de răspundere, nu poate fi lăsată în voia capriciului unuia sau aluia — vreau, le rezolv, nu vreau, le fac uitate! — ci reprezintă o obligație înscrisă în lege a tuturor organelor de resort, îndatorirea fiecărui funcționar —

## CINCINALUL ÎN DEZBATEREA ADUNĂRILOR GENERALE ALE SALARIAȚILOR

# DIN DISCUȚIILE IEȘIE LUMINĂ...inclusiv asupra rezervelor productivității muncii

Întreprinderea industrială „Automatică” din București și Fabrica de ciment din Turda au, după cum le-o arată și numele, profilități total diferite. Totuși, adunările generale ale reprezentanților salariaților în care este discutată și rezolvată această sarcină de plan pe perioada 1971-1975 au avut o trăsătură comună: examinarea în spirit constructiv, matur și exigent, a tuturor problemelor care apar în activitatea internă, fundamentarea riguroasă a măsurilor de perfecționare a activității lor economice.

Relevind faptul că la temelii sarcinilor de plan din următoarea perioadă de cinci ani trebuie să stea în primul rînd rezultatele actuale, directorul întreprinderii bucureștene, tov. Ing. Ion Geambasu, arăta: „Colectivul nostru și-a îndeplinit planul pe perioada 1966-1970 încă din luna noiembrie anul trecut. „Concretizată în cifre, producția suplimentară realizată peste prevederile actualului cincinal se ridică la circa 400 milioane lei. Mai mult de zece milioane lei însumate și producția marfă livrată peste plan în primele opt luni din acest an de către muncitorii Fabricii de ciment din Turda.

Apreciind că aceste rezultate sînt totuși minime, că în ambele întreprinderi există încă mari rezerve interne nevalorificate, participanții la dezbateri au subliniat necesitatea continuării eforturilor pentru îmbunătățirea fluxurilor de fabricație, a proceselor și a tehnologiei de producție, pentru sporirea — pe toate căile — a productivității muncii. Similitudinea de orientări în cele două unități nu e întâmplătoare. Așa în întreprinderea din București, citim în cea din Turda, sarcinile sporite ale viitorului cincinal se vor realiza, în deosebi, prin creșterea productivității muncii. La „Automatică”, de pildă, producția globală marfă se vor dubla în următorii cinci ani — și aceasta aproape exclusiv pe seama creșterii productivității muncii. Calculele efectuate la Turda au estimat că, în 1975, productivitatea muncii pe salariați va crește cu 30% față de nivelul din 1970. În atare condiții, evident, reprezentanții salariaților din cele două unități au analizat — în lumina Documentelor celui de-al X-lea Congres al P.C.R. — posibilitățile de realizare integrală a sarcinilor și maxima fructificare a rezervelor existente. Înăptuirea acestui imperativ, s-a precizat în dezbateri, nu e posibilă, însă, fără înlăturarea unor neajunzuri care afectează azi, în măsură, mersul producției, diminuînd rezultatele generale.

— Ritmurile viitorului plan cincinal — sublinia în Bujor Grigoriu, de la întreprinderea „Automatică” — sînt foarte ridicale. Programul de măsuri supus aici dezbaterii cuprinde multe soluții bune, dar, după părerea mea, ele sînt insuficiente. Pentru a elimina greutățile pe care le avem în aprovizionare din cauza proiectelor elaborate de zece de institute, este necesar ca Centrula Industrială și automatizare, de care aparținem, să ia măsuri urgente pentru uniformizarea documentației și, implicit, pentru lărgirea gamei elementelor tipizate.

Mari rezerve, insuficiență valorificate, există și la Turda. „Punerea lor în valoare — arăta Valer David, șeful serviciului producție — ar contribui substanțial la creșterea productivității muncii. Buni-a-ora, calculul provizoriu din carieră intră în fabricație cu un procent ridicat de imunitate din această cauză, utilitățile se defectează frecvent, consumul de energie și combustibil, precum și volumul manoperei sînt, adesea, exagerate. Cu cheltuieli minime, dar în schimb cu încredite beneficii, s-ar putea amenaja, cred eu, o instalație specială pentru sortarea calcarelor în carieră. Este necesară, de asemenea, efectuarea unor lucrări de descoperire în carieră. Aceasta pentru a evita necesitatea calcarelor cu „mîntuială”.

Considerăm că materializarea celor două propuneri prezintă o mare importanță în pregătirea condițiilor favorabile pentru producția din următorii cinci ani a Fabricii de ciment din Turda. Aplicarea lor nelentă și pe termen lung este necesară, ca să se evite stagnările ce apar acum în funcționarea agregatelor, să se obțină randamente superioare în muncă.

Exigența, grău față de organizarea științifică a producției — societăți de drept cuvînt ca un principal factor al creșterii productivității muncii — au polarizat, în general, discuțiile din cele două unități. Cadrele de muncitori, ingineri și tehnicieni care au luat cuvîntul au insistat, cu deosebire, asupra folosirii integrale a capacității mașinilor și utilităților. „Se știe domnule, că în fabricația de ciment, de la Turda, de la Fabrica de ciment din Turda — sporirea producției și a productivității muncii depinde mult de acest deziderat. Numai că la noi mașinile se defectează des, în deosebi excavatoarele de acțiune înaltă, de schimb produce frecvent perturbări”.

La întreprinderea „Automatică”, potrivit intervenției maestrului Constantin Creț și a inginerului Nicolae Viter, mașinile trebuie de gărit de mîna — utilajele de primă necesitate aici — sînt insuficiente, cele existente se defectează des, iar repararea lor durează exagerat de mult. Lipsa pieselor de schimb și a utilităților necesare de acțiune înaltă, de schimb produce frecvent perturbări.

La întreprinderea „Automatică”, potrivit intervenției maestrului Constantin Creț și a inginerului Nicolae Viter, mașinile trebuie de gărit de mîna — utilajele de primă necesitate aici — sînt insuficiente, cele existente se defectează des, iar repararea lor durează exagerat de mult. Lipsa pieselor de schimb și a utilităților necesare de acțiune înaltă, de schimb produce frecvent perturbări.

tră a elimina greutățile pe care le avem în aprovizionare din cauza proiectelor elaborate de zece de institute, este necesar ca Centrula Industrială și automatizare, de care aparținem, să ia măsuri urgente pentru uniformizarea documentației și, implicit, pentru lărgirea gamei elementelor tipizate.

Mari rezerve, insuficiență valorificate, există și la Turda. „Punerea lor în valoare — arăta Valer David, șeful serviciului producție — ar contribui substanțial la creșterea productivității muncii. Buni-a-ora, calculul provizoriu din carieră intră în fabricație cu un procent ridicat de imunitate din această cauză, utilitățile se defectează frecvent, consumul de energie și combustibil, precum și volumul manoperei sînt, adesea, exagerate. Cu cheltuieli minime, dar în schimb cu încredite beneficii, s-ar putea amenaja, cred eu, o instalație specială pentru sortarea calcarelor în carieră. Este necesară, de asemenea, efectuarea unor lucrări de descoperire în carieră. Aceasta pentru a evita necesitatea calcarelor cu „mîntuială”.

Considerăm că materializarea celor două propuneri prezintă o mare importanță în pregătirea condițiilor favorabile pentru producția din următorii cinci ani a Fabricii de ciment din Turda. Aplicarea lor nelentă și pe termen lung este necesară, ca să se evite stagnările ce apar acum în funcționarea agregatelor, să se obțină randamente superioare în muncă.

Exigența, grău față de organizarea științifică a producției — societăți de drept cuvînt ca un principal factor al creșterii productivității muncii — au polarizat, în general, discuțiile din cele două unități. Cadrele de muncitori, ingineri și tehnicieni care au luat cuvîntul au insistat, cu deosebire, asupra folosirii integrale a capacității mașinilor și utilităților. „Se știe domnule, că în fabricația de ciment, de la Turda, de la Fabrica de ciment din Turda — sporirea producției și a productivității muncii depinde mult de acest deziderat. Numai că la noi mașinile se defectează des, în deosebi excavatoarele de acțiune înaltă, de schimb produce frecvent perturbări”.

La întreprinderea „Automatică”, potrivit intervenției maestrului Constantin Creț și a inginerului Nicolae Viter, mașinile trebuie de gărit de mîna — utilajele de primă necesitate aici — sînt insuficiente, cele existente se defectează des, iar repararea lor durează exagerat de mult. Lipsa pieselor de schimb și a utilităților necesare de acțiune înaltă, de schimb produce frecvent perturbări.

La întreprinderea „Automatică”, potrivit intervenției maestrului Constantin Creț și a inginerului Nicolae Viter, mașinile trebuie de gărit de mîna — utilajele de primă necesitate aici — sînt insuficiente, cele existente se defectează des, iar repararea lor durează exagerat de mult. Lipsa pieselor de schimb și a utilităților necesare de acțiune înaltă, de schimb produce frecvent perturbări.

La întreprinderea „Automatică”, potrivit intervenției maestrului Constantin Creț și a inginerului Nicolae Viter, mașinile trebuie de gărit de mîna — utilajele de primă necesitate aici — sînt insuficiente, cele existente se defectează des, iar repararea lor durează exagerat de mult. Lipsa pieselor de schimb și a utilităților necesare de acțiune înaltă, de schimb produce frecvent perturbări.

La întreprinderea „Automatică”, potrivit intervenției maestrului Constantin Creț și a inginerului Nicolae Viter, mașinile trebuie de gărit de mîna — utilajele de primă necesitate aici — sînt insuficiente, cele existente se defectează des, iar repararea lor durează exagerat de mult. Lipsa pieselor de schimb și a utilităților necesare de acțiune înaltă, de schimb produce frecvent perturbări.

Ioan VIANGA  
Alexandru MUREȘAN

## „INTIM” o nouă unitate comercială clujeană

La Cluj funcționează de mai mult timp un restaurant-pensiu în care-lu-și accesează numai femele. Amplasat pe strada Matei Corvinul, localul „INTIM” este deservit numai de personal feminin. Interiorul, frumos decorat, oferă o ambianță plăcută, reconfortantă pentru femeile care doresc să ia aici masa, o simplă gustare sau numai o cafea.

Titus ANDREI



# Vizita de lucru a tovarăşului Nicolae Ceauşescu

## în judeţul Bistriţa-Năsăud



În timpul vizitei la Staţiunea experimentală pomicolă Bistriţa

(Urmare din pag. 1)

propunerii de raionare a pomiculturii din localităţile Bistriţa, Belean, Năsăud, precum şi din zonele Cluj, Crişana, Maramureş. Secretarul general al partidului recomandă ca obiectivele ştiinţifice de viitor să fie orientate spre sporirea eficacităţii cercetării, către îmbinarea judicioasă a cercetării fundamentale cu cea aplicativă. Stabilirea limitelor bazinului pomicol natural pentru plantaţiile masive, elaborarea celor mai economice metode de folosire a terenurilor în pantă, prezervarea speciilor şi solurilor pentru fiecare bazin pomicol, ameliorarea soiurilor indigene şi crearea de soiuri noi, găsirea celor mai eficiente căi de valorificare a produselor agricole şi studierea problemelor de îmbinare economică a pomiculturii cu celelalte ramuri agricole sunt câteva din obiectivele asupra cărora cercetarea ştiinţifică va trebui să ia în considerare.

În cursul vizitei se subliniază preocuparea ca, alături de pomicultură, să se dezvolte şi zootehnia, perspectivele de a se realiza o cooperare mai bună între fermele pomicole şi unităţile productive agroalimentare, eficacitatea loturilor demonstrative, a pregătirii operatorilor pentru munca în acest sector prin încredinţarea pe o perioadă de timp în activitatea productivă a staţiunii.

Tovarăşul Nicolae Ceauşescu se interesează de volumul şi calitatea producţiei la nivelul judeţului, de rezistenţa în timp a fructelor, recomandă să se dezvolte viticultura, cu atât mai mult cu cât aici există tradiţii recunoscute în acest domeniu. Un popas într-una din livezile intensive, între pomii încărcăţi de roade, prilejuieşte aprecierea realizărilor, ca şi recomandarea ca acestea să fie extinse, adoptându-se cele mai potrivite măsuri, pentru ca preţul de cost la hectar să fie cât mai scăzut. Se indică, de asemenea, să se valorifice mai bine posibilităţile de extindere a staţiunilor experimentale şi să se ia măsuri ca drumul de la rezultatele cercetării la aplicarea în producţie să fie cât mai scurt.

În încheiere secretarul general al partidului adresează specialiştilor staţiunii cuvinte de apreciere, felicitări pentru munca depusă şi rezultatele obţinute.

Producerea în cele două ferme ale staţiunii a 22 000 pungi ca material săditor, recorduri de 55 000—70 000 kg la ha la pârul Cihre şi 84 000 kg la mârul Ionathan datorate complexului de măsuri agro tehnice, experienţele popularizate şi recomandate de altfel unităţilor producătoare pentru a fi preluate, extinderea culturii coacăzului negru, care s-a dovedit rentabilă — realizări despre care oaspeţii sunt informaţi pe larg — constituie un îndemn pentru cei ce-şi desfăşoară activitatea aici de a-şi intensifica eforturile de cercetare, de a aduce noi contribuţii la dezvoltarea ştiinţei pomicole româneşti, domeniu în care avem recunoscute şi apreciate tradiţii.

Următoarea unitate vizitată este fabrica de brinzeturi fermentate, amplasată în zona industrială a oraşului.

Tovarăşul Ceauşescu şi ceilalţi oaspeţi sînt salutaţi la sosire de ministrul industriei alimentare, Gheorghe Moldovan, şi de colectivul de conducere al întreprinderii. Această unitate a fost pusă în funcţiune în anul 1968, aici fabricându-se pentru prima

dată în ţară, la scară industrială, lactoză farmaceutică şi un sort de brinză fermentată deosebit de apreciată, care constituie principala produsă la fabrică. Oaspeţii sînt informaţi că unitatea produce anual 1 300 tone brinzeturi fermentate şi alte produse din lapte pentru consumul curent al populaţiei. Această nouă unitate a industriei alimentare, ca şi numeroase altele înălţate în ultimul timp, atestă preocuparea pentru dezvoltarea sectorului bunurilor de larg consum, pentru satisfacerea cât mai corespunzătoare a cerinţelor populaţiei. Totodată, prezenţa în această zonă a fabricii este o dovadă a preocupării de a valorifica cât mai bine materia primă existentă, de a amplasa obiectivele economice cât mai aproape de resursele de materie primă, de a stimula şi pe această cale dezvoltarea diverselor ramuri economice.

Insoţiţi de ing. Ion Marian, directorul întreprinderii judeţene a industriei alimentare, oaspeţii parcurg principalele secţii de fabricaţie, în ordinea fluxului tehnologic. Impresionează de la prima vedere condiţiile igienice în care se desfăşoară activitatea de producţie, nivelul tehnic de dotare. Utilajele şi instalaţiile, în mare parte automatizate, asigură o productivitate ridicată.

Se subliniază eficienţa economică a agregatelor de lactoză, care permit valorificarea superioară a produselor secundare. De pildă, hectolitru de zer, care se livra înainte la preţul de 7 lei unor unităţi agricole, este valorificat în prezent la o valoare de aproximativ 100 lei, prin extragerea industrială a lactozei farmaceutice. Valorificarea integrală a laptelui, obţinerea lactozei, precum şi a proteinelor utilizate în alimentaţia animalelor, fac ca eficienţa economică a acestei unităţi industriale să înregistreze un indice ridicat.

Pe parcursul vizitei se dau explicaţii asupra caracteristicilor unor utilaje şi metodelor tehnice folosite. Secretarul general al partidului apreciază calitatea produselor şi eforturile depuse de acest tînar colectiv.

Revenirea în oraş este pentru populaţia Bistriţei un nou prilej de a-şi manifesta sentimentele de dragoste şi preţuire pentru secretarul general al partidului, tovarăşul Nicolae Ceauşescu, de a-şi afirma ataşamentul faţă de politica partidului şi statului nostru, faţă de idealul socialismului. De-a lungul arterelor şi în piaţa din faţa consiliului popular judeţean se adună, pentru a participa la adunarea populară, pentru a-1 vedea şi asculta pe conducătorul partidului şi statului, cetăţeni ai Bistriţei şi locuitori ai satelor împrejurimilor. Apariţia în balconul edificiului a tovarăşului Nicolae Ceauşescu este un moment în care mulţimea izbucneşte în puternice şi neîntrerupte aclamaţii şi urale. Se scandează „P.C.R. — Ceauşescu!”, „Ceauşescu şi poporul!”, „Ceauşescu — P.C.R.!”. Este o vibrantă exprimare a unor sentimente sincere, izvorite din adîncul firii, din intimitatea sufletească a fiecărui participant la această adunare populară.

Tovarăşul Nicolae Ceauşescu este salutată în numele tuturor locuitorilor oraşului şi al judeţului Bistriţa-Năsăud de Adalbert Crişan, prim-secretar al comitetului judeţean de partid, preşedintele consiliului popular al judeţului, care a spus: „Uniţi şi înfrăţiţi în muncă, români, maghiari şi germani îşi exprimă şi cu acest prilej deplină lor adeziune, profundul ataşament şi încrederea neîmbră-

rită faţă de politica internă şi externă marxist-leninistă a partidului, îndreptată spre realizarea înaltelor idealuri de propagare a României socialiste şi creşterea prestigiului socialismului pe plan internaţional.

Crearea judeţului Bistriţa-Năsăud — a spus în continuare vorbitorul — a însemnat realizarea unor arzătoare şi sincere dorinţe ale oamenilor muncii din acest străvechi colţ de vatră românească, înscriind-o în inimile şi memoria noastră printre multiplele dovezi de înţelepciune cu care conducerea de partid a dumeavoastră, tovarăş Nicolae Ceauşescu, aplică în mod creator principiile organizării şi dezvoltării noi societăţi socialiste.

Vizita dumeavoastră pe aceste locuri, care sînt consemnate cu litere de aur în istoria culturii româneşti prin operele lui George Coşbuc, Liviu Rebreanu, Andrei Mureşanu, este o mare cinste pentru noi toţi şi totodată un îmbold în munca ce o desfăşurăm pentru dezvoltarea şi înflorirea economiei şi culturii judeţului nostru.”

Înfrăţişind rezultatele obţinute în realizarea sarcinilor de plan pe primele opt luni ale acestui an, vorbitorul a subliniat că rămăşiţele în urmă provocate de calamităţile naturale din luna mai au fost recuperate integral în toate unităţile industriale. În încheiere, vorbitorul a spus: Construirea în acest judeţ în viitorul cincinal a 11 noi obiective industriale, însemnate lucrări în agricultură, alte obiective social-culturale, în valoare de aproape 3 miliarde lei, umplu inimile tuturor oamenilor muncii de bucurie şi generează noi energii creatoare pentru îndeplinirea cu abnegaţie a tuturor sarcinilor.

Luînd cuvîntul în continuare, ing. Vasile Trifănescu, directorul combinatului de exploatare şi industrializare a lemnului din localitate, a arătat că în această nouă înfrînare cu locuitorii meşagurilor Bistriţei se văd grija şi atenţia pe care partidul, tovarăşul Nicolae Ceauşescu personal le acordă dezvoltării judeţului, ridicării acestor plauri din toate punctele de vedere.

El a arătat că, în ansamblul dezvoltării armonioase a tuturor judeţelor ţării, meşagurile bistriţene vor cunoaşte în viitorul cincinal profunde prefaceri, că din fondurile statului se vor acorda investiţii importante, care vor face posibile creşterea producţiei valorice cu peste 250 la sută, sporirea numărului de salariaţi cu 45 000, dintre care 16 000 vor lucra în întreprinderile industriale de prelucrare a lemnului, valorificarea a fructelor, a laptelui, a materialelor de construcţie, a inului, textile neţesute şi altele.

Luînd cuvîntul, maestrul constructor Valentin Boncidal a spus: „Cu deosebită mîndrie şi bucurie raportăm conducerea de partid şi de stat, dumeavoastră personal, tovarăş Nicolae Ceauşescu, că sarcinile prevăzute în planul de stat pe anul 1970 în domeniul construcţiilor se îndeplinesc zi de zi prin eforturile comune ale tuturor muncitorilor, tehnicienilor şi inginerilor din judeţul nostru.

Numai în acest an au fost date în folosinţă în oraşul Bistriţa 340 de apartamente, 36 săli de clasă, 3,5 km reţele de alimentare cu apă, 2,1 km reţele de canalizare. Sînt în curs de terminare 320 de apartamente, un cămin cu 216 locuri pentru şcolile din oraş, un internat cu 298 locuri pentru şcoala specială şi alte obiective social-culturale. Numai în oraşul Sîngeorz

Băi s-au asigurat condiţiile necesare pentru construirea a două complexe sanatoriale cu o capacitate de 1 500 locuri, ceea ce va face să crească aproape de trei ori capacitatea actuală a acestei staţiuni!”

În zilele însoţite ale acestor veri — a spus în cuvîntul ei eleva Felicia Adriana Urs, de la liceul nr. 2 din localitate — noi, scolarii, am împletit bucuriile vacanţei cu munca pe şantier, aducîndu-ne în felul acesta contribuţia la înălţarea urmărilor calamităţilor din mai şi la ridicarea unor edificii social-culturale. Tinerii din oraşul nostru au participat la refacerea unor drumuri şi sosele, finalizarea celor două şcoli care s-au dat în folosinţă în acest nou an şcolar, precum şi a noilor blocuri de locuinţe. Sîntem mîndri să vă raportăm că efortul şi elanul nostru s-au cumulat cu cele ale oamenilor muncii de pe vastul şantier de construcţie al patriei noastre. Organizaţia de partid şi U.T.C. au reuşit să sădească în inimile noastre sentimentele înălţătoare ale patriotismului socialist, mîndria pentru tot ce se realizează astăzi în ţara noastră, dragostea fierbinte faţă de popor, faţă de Partidul Comunist Român, încrederea în viitorul luminos şi hotărîrea de a duce înainte marea operă de construire a socialismului şi comunismului.”

Pentru membrii cooperativei agricole de producţie Bistriţa — a spus Gheorghe Jiga, preşedintele cooperativei — prezenţa dumeavoastră pe aceste meleaguri constituie un prilej de nemărginită bucurie şi satisfacţie, un nou îmbold în munca pentru îndeplinirea sarcinilor ce ne revin din istoricele documente ale Congresului al X-lea al partidului nostru.

După ce a prezentat munca depusă pentru înlăturarea efectelor inundaţiilor, realizările obţinute de ţărani cooperatori sub conducerea organizaţiilor de partid, vorbitorul a înfrăţişat perspectivele de dezvoltare care se deschid în faţa cooperativei.

Pină în anul 1975, puînd accent pe ramurile pomicolă şi zootehnie, ramuri cu cea mai mare pondere în cooperativă, vom spori suprafaţa de livezi cu încă 200 ha, iar în sectorul zootehnic vom face ca producţiile să sporească în aşa fel încît numai la lapte, de exemplu, producţia să crească

de la 2 000 litri la 3 000 litri de fiecare vacă furajată. În numele tuturor membrilor cooperatori, ne angajăm să nu preocupăm nici un efort, să muncim cu toate forţele de care dispunem pentru a întîmpla cea de-a 50-a aniversare a creării partidului nostru cu rezultate care să menţină cooperativa noastră în rîndul celor fruntaşe,

să ne aducem şi noi contribuţia la înflorirea continuă a patriei noastre dragi, Republica Socialistă Română.

În aplauze prelungi, în aclamaţii furtivoase ale miilor de participanţi la adunarea populară de la Bistriţa, a luat cuvîntul tovarăşul NICOLAE CEAUŞESCU.

## CUVÎNTAREA TOVARĂŞULUI NICOLAE CEAUŞESCU

Dragi tovarăşi,

Daţi-mi voie să vă adresez dumeavoastră, tuturor locuitorilor din oraşul Bistriţa şi din judeţul Bistriţa-Năsăud, în salut călduros din partea Comitetului Central al Partidului Comunist Român, a guvernului ţării şi a Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România. (Aplauze puternice, urale).

Am ascultat cu plăcere cuvîntările rostite aici de primul secretar al judeţului şi de ceilalţi tovarăşi care au vorbit despre rezultatele muncii depuse de locuitorii acestor meleaguri, în frunte cu comuniştii. Mă bucur mult că şi dumeavoastră, la fel ca întregul nostru popor, realizaţi cu succes sarcinile actualului plan cincinal, aducîndu-vă astfel contribuţia la dezvoltarea multilaterală a patriei noastre socialiste. (Vii aplauze).

Anul acesta, în multe judeţe ale patriei-am avut o situaţie grea. Nici judeţul Bistriţa-Năsăud nu a fost ferit de urmările calamităţilor naturale care s-au abătut asupra ţării în primăvara acestui an. Constatăm însă cu satisfacţie că, datorită eforturilor depuse de toţi oamenii muncii, sub conducerea comuniştilor, am reuşit să învingem aceste greutăţi. Astăzi, întreprinderile noastre îşi realizează cu succes sarcinile de plan. Mă bucură faptul că şi oamenii muncii din întreprinderile bistriţene au învins greutăţile şi îşi îndeplinesc cu succes planul pe acest an. Doresc să vă adresez cele mai calde felicitări pentru toate rezultatele bune pe care le aveţi în activitatea dumeavoastră. (Aplauze puternice, urale).

Sîntem, tovarăşi, în perioada de încheiere a cincinalului. De pe acum, un număr mare de judeţe şi-au realizat sarcinile ce le-au revănit pe întreg planul cincinal şi dau producţie-marfă peste plan în valoare de miliarde de lei. Avem toate condiţiile ca planul cincinal să fie realizat mai devreme, ca pină la sfîrşitul anului să putem asigura condiţiile necesare trecerii la următorul plan cincinal.

Cunoaşteţi ce s-a înfăptuit în acest cincinal — şi nu doresc acum să mă opresc asupra acestor realizări. Tîn însă să menţionez că am reuşit să îndeplinim planul cincinal cu un ritm superior faţă de cel stabilit de Congresul al IX-lea al partidului. Acest succes se datorează muncii pline de hărnicie şi pricepere depuse de clasa muncitoare, ţărînimă, intelectualitate, de toţi oamenii muncii — români, maghiari, germani şi de altele naţionalităţi — care, uniţi sub conducerea Partidului Comunist Român, au transpus cu cinste în viaţă sarcinile înscrise în planul de dezvoltare a patriei noastre socialiste. (Aplauze puternice, urale).

În toţi aceşti ani, partidul s-a preocupat ca, pe măsura dezvoltării economiei naţionale, să se îmbunătăţească şi condiţiile de viaţă ale oamenilor muncii. Numai anul acesta, ca urmare a generalizării măsurilor de sporire a tuturor

salariilor, oamenii muncii vor primi, pe această bază, în plus circa 12 miliarde lei. Aceasta arată că întreaga politică a partidului nostru este îndreptată în permanenţă spre bunăstarea şi fericirea poporului, că acesta este ţelul suprem a tot ceea ce facem şi vom face în România socialistă. (Aplauze puternice, prelungite; urale).

Peste cîteva luni vom începe activitatea pentru îndeplinirea sarcinilor noului plan cincinal. În cadrul acestui plan, judeţul dumeavoastră şi oraşul Bistriţa vor primi investiţii mari, de aproape 3 miliarde de lei — faţă de 800 de milioane, cit aţi avut în actualul cincinal. Se vor construi 11 întreprinderi noi, se va dezvolta agricultura — ceea ce va face ca şi judeţul Bistriţa-Năsăud să cunoască un progres rapid, multilateral, creîndu-se astfel noi condiţii pentru ridicarea bunăstării locuitorilor acestui judeţ. (Aplauze puternice, urale, se scandează „Ceauşescu — Ceauşescu!”).

Desigur, tovarăşi, realizarea acestor investiţii, construcţia celor 11 obiective industriale şi punerea lor la timp în funcţiune vor cere eforturi mari; ele vor cere măsuri deosebite din partea organizaţiei judeţene de partid, a consiliului judeţen de partid, a consiliului popular şi a tuturor oamenilor muncii — dar trebuie să fim conştienţi că numai prin eforturi unite se vor putea realiza cu succes aceste mari sarcini. Noi sîntem convinşi că oamenii muncii din Bistriţa — la fel ca toţi oamenii muncii din patria noastră — vor munci cu abnegaţie şi vor realiza cu succes aceste obiective prîvind dezvoltarea industriei şi agriculturii, aducîndu-şi în felul acesta contribuţia activă la înfrînarea în bune condiţii a vîltozului plan cincinal — plan care va apropia mult patria noastră de nivelul ţărilor dezvoltate ale lumii. (Aplauze puternice).

Preocupîndu-ne de dezvoltarea patriei noastre, de ridicarea bunăstării poporului, noi avem permanent în vedere că trebuie să desfăşurăm o politică externă activă, de întărire a colaborării şi solidarităţii cu toate statele socialiste, de extindere a legăturilor noastre cu toate popoarele lumii, cu toate ţările, fără deosebire de orînduire socială. Sîntem convinşi că numai pe această cale, uniţi cu ţările socialiste, cu forţele antiimperialiste de pretutindeni, vom asigura realizarea în bune condiţii a construcţiei socialiste în patria noastră şi vom contribui, totodată, la asigurarea păcii şi prieteniei între popoare. (Aplauze puternice, urale).

Doresc să vă mulţumesc dumeavoastră, tuturor, pentru primirea călduroasă pe care ne-o faceţi, pentru cuvintele pe care aţi dat expresie profundei solidarităţi ce însufleţeşte pe toţi oamenii muncii din patria noastră. Noi vedem în toate aceste manifestări o expresie a unităţii trănice a întregului popor, a încrederii în

partidul nostru comunist, care conduce cu fermitate patria noastră pe calea socialismului şi comunismului. (Aplauze puternice, se scandează „P.C.R. — P.C.R.!” „Ceauşescu — Ceauşescu!”).

Încrederea pe care întregul nostru popor o are în Partidul Comunist Român se datorează faptului că în întreaga sa activitate partidul nostru a făcut şi face totul pentru a servi interesele poporului, ale naţiunii noastre socialiste. Puteţi fi convinşi, tovarăşi, că nu există nimic mai presus pentru comunişti, pentru partidul nostru decît servirea intereselor poporului, a cauzei socialismului. (Aplauze puternice, prelungite, se scandează „P.C.R. — P.C.R.!”).

Daţi-mi voie, în încheiere, să vă urez dumeavoastră, tuturor locuitorilor oraşului şi judeţului, din noi şi noi succese în munca pe care o desfăşuraţi, multă sănătate şi fericire. (Aplauze puternice, prelungite; se ovăţionează puternic pentru Partidul Comunist Român, pentru secretarul general al partidului, tovarăşul Nicolae Ceauşescu).

Cuvîntarea a fost ascultată cu viu interes şi sublimată în repetate rînduri de îndelungi şi puternice aplauze.

După încheierea, într-o atmosferă de mare însufleţire, a adunării populare a oamenilor muncii din oraşul Bistriţa, tovarăşul Nicolae Ceauşescu, ceilalţi conducători de partid şi de stat vizitarea o expoziţie de planşe, grafice şi imagini care înfăşoară proiectele de dezvoltare a judeţului şi sistematizarea a oraşelor şi satelor din această parte a ţării. Din expunerea pe care o face ing. Nicolae Beuran, director al I.P.S.C.-Cluj, se evidenţiază cu claritate faptul că în anii viitori, ca urmare a investiţiilor făcute, se va crea şi în acest judeţ o bază puternică pentru industrializarea, dezvoltarea şi modernizarea oraşelor Bistriţa, Sîngeorz Băi, Năsăud, Belean, pentru sistematizarea localităţilor rurale. Tovarăşul Nicolae Ceauşescu relevă că oraşul, ca şi judeţul în întregul său, are perspective frumoase de dezvoltare, apreciază preocuparea proiectanţilor pentru a păstra în viitorarea sistematizarea construcţiilor durabile care satisfac cerinţele locuitorilor, pentru a realiza o valorificare judicioasă a zonelor turistice. Privind macheta ansamblului nou Decebal-Bistriţa, secretarul general al partidului recomandă să se ia toate măsurile ca investiţiile să fie realizate în timp util, să se depună o muncă sustinută ca oraşul Bistriţa, celelalte localităţi ale judeţului să cunoască o dezvoltare pe măsura sprînjului important pe care partidul şi statul îl acordă dezvoltării armonioase a tuturor localităţilor.

Este seara tîrziu. Străzile oraşului sînt pline de oamenii veniţi să salute încă o dată pe tovarăşul Nicolae Ceauşescu, care, în fruntea partidului şi statului, aduce o contribuţie esenţială la opera de făurire a societăţii socialiste multilateral dezvoltate, la crearea unor vaste posibilităţi ca fiecare cetăţean al ţării să-şi poată afirma întreaga capacitate şi personalitate, să contribuie din plin la asigurarea bunăstării şi prosperităţii poporului.

Ca şi în judeţul Mureş, vizita de lucru în judeţul Bistriţa-Năsăud a ilustrat preocuparea secretarului general al partidului de a se consulta la faţa locului cu oamenii muncii, cu cadrele de partid şi de stat asupra sarcinilor ce urmează a fi îndeplinite, asupra măsurilor celor mai corespunzătoare pentru realizarea lor.

Pretutindeni, la unităţile vizitate, la consiliul popular judeţean, s-au purtat discuţii fructuoase, s-au făcut numeroase propuneri pentru soluţionarea problemelor pe care le ridică realizarea noulor obiective economice, social-culturale din judeţele vizitate.

Primirea călduroasă, entuziastă, pe care oamenii muncii — români, maghiari, germani — au făcut-o tovarăşului Nicolae Ceauşescu se înscrie ca o nouă şi importantă mărturie a adeziunii totale a maselor faţă de politica partidului, a hotărîrii lor de a face totul pentru realizarea cu succes a programului elaborat de Congresul al X-lea al partidului, chează la înaintări impetuoase a României pe drumul progresului multilateral, pe drumul glorioş al socialismului.

Nicolae Popescu-BOGDANEŞTI  
Nicolae DRAGOŞ  
Mircea S. IONÉSCU



La Fabrica de brinzeturi fermentate din oraşul Bistriţa







# HOTĂRÎREA

## Comitetului Central al Partidului Comunist Român, cu privire la aniversarea a 150 de ani de la nașterea lui Friedrich Engels

(Urmare din pag. 1)

cialitate, întărirea solidarității internaționale cu partidele frățești, refacerea și întărirea unității mișcării comuniste și muncitorești internaționale, a unității mișcării democratice, de eliberare națională, progresiste, a tuturor forțelor care luptă împotriva imperialismului, a colonialismului și neocolonialismului, pentru libertate și progres social.

Angajată cu toate forțele sale creatoare într-o amplă operă de construcție socială, Republica Socialistă România este profund interesată în cauza păcii și securității internaționale, promovează relații de colaborare și cooperare cu toate țările lumii, fără deosebire de sistem social-politic, militează activ pentru afirmarea în relațiile dintre state a principiilor de egalitate, suveranitate și independență națională, pentru respectarea dreptului fiecărui popor de a-și hotărî de sine stăpânit, fără amestec din afară, propriile destine, aduce o contribuție constructivă la rezolvarea problemelor internaționale contemporane.

Sărbătorirea a 150 de ani de la nașterea lui Friedrich Engels are loc sub semnul intensificării muncii ideologice și politice pentru abordarea creatoare, în spiritul marxism-leninismului, a problemelor fauririi societății socialiste multilaterale dezvoltate, ale evoluției societății în epoca contemporană. În întimplinarea acestei aniversări, organizațiile de partid, de masă și obștești, instituțiile științifice, de artă și cultură vor desfășura o largă activitate de propagandă, consacrată însușirii ideologiei marxist-leniniste, a politicii interne și externe a partidului nostru, dezvoltării conștiinței socialiste a maselor populare. Academia de Științe Sociale și Politice a Republicii Socialiste România, Institutul de studii istorice și social-politice și Academia de învățământ social-politic „Ștefan Gheorghiu”

Vor organiza o sesiune științifică cu participare internațională, consacrată problemelor actuale ale gândirii marxist-leniniste. Vor fi organizate simpozion, conferințe despre opera și activitatea lui Engels, despre transformările revoluționare înlăuntrul în România sub conducerea partidului comunist, despre luptele sociale și de eliberare națională purtate de oamenii muncii din alte țări, despre confruntările de idei ce au loc în epoca actuală, sub impulsul creșterii influenței marxism-leninismului. Se vor tipări noi studii și lucrări privind activitatea și opera lui Engels, iar presa, radioul și televiziunea vor consacra articole și programe adecvate acestei aniversări.

Comitetul municipal București al Partidului Comunist Român va organiza o adunare jubiliară consacrată aniversării unui secol și jumătate de la nașterea lui Engels. Muzeul de istorie al Partidului Comunist, a mișcării revoluționare și democratice din România va organiza în București o expoziție documentară despre opera lui Engels și răspîndirea sa în România. Comitetul de Stat pentru Cultură și Artă va lansa un concurs pentru ridicarea, în municipiul București, a unui bust al lui Karl Marx și a unui bust al lui Friedrich Engels. Se va edita un timbru jubiliar consacrat aniversării lui Engels.

Comitetul Central al Partidului Comunist Român își exprimă convingerea că oamenii muncii vor desfășura larg activitatea constructivă, își vor mobiliza energiile creatoare pentru a obține noi și strălucite izbînzî în dezvoltarea economică și socială a patriei, că organele și organizațiile de partid vor milita neabătut pentru perfecționarea întregii lor activități, pentru întărirea rîndurilor partidului, a unității și coeziunii sale, a rolului său conducător în societate, aducînd astfel un profund omagiu memoriei lui Friedrich Engels, operii sale nemuritoare.

## Cronica zilei

Ambasadorul Uniunii Sovietice la București, A. V. Basov, a oferit simbolic un cocktail cu prilejul prezentei Teatrului Academic de Operă și Balet „S. M. Kirov” din Leningrad la Festivalul Internațional „George Enescu”.

Simbatic a părăsit Capitala Eugenia Krasowska, președinta Comitei naționale poloneze pentru UNESCO, care, la invitația Comitei naționale române pentru UNESCO, a făcut o vizită în țara noastră.

La plecare, pe aeroportul Otopeni, a fost sărbătorit de muzicii al conducerei Comitei naționale române pentru UNESCO.

A fost de față, ambasadorul R.P. Polone la București, Jaromir Ochoduzko.

În timpul vizitei, Eugenia Krasowska a avut întîlniri cu membri ai conducerei Ministerului Învățămîntului, Consiliului Național al Femelor, Comitei naționale române pentru UNESCO și a vizitat litoralul Mării Negre.

## 100 de ani de la darea în exploatare a liniei ferate Petroșani — Simeria

S-au împlinit o sută de ani de la darea în exploatare a liniei ferate Petroșani — Simeria și a stației C.F.R. troșani. Sărbătorirea centenarului începutului activității feroviare melegeurilor Văii Jiului, care a avut loc simbolic, a început cu dezvelirea unei plăci comemorative. La Casa de cultură a avut loc o adunare festivă. Semnificativă a fost evenimentul a fost subliniat într-o expunere făcută de ing. Nicolae Stan, directorul regional de căi ferate Deva, care a arătat că, prin darea în exploatare, la 28 august 1870, a liniei de cale ferată Petroșani — Simeria s-a creat legătura directă între centralele industriale ale țării și bazinele carbonifer, din Valea Jiului, care a creat, această arteră de circulație a favorizat deschiderea de noi mine de cărbune și transportarea de cantități tot mai mari de combustibil spre diferite centre ale industriei românești.

Vorbitorul a prezentat apoi realitățile obținute în modernizarea transportului feroviar.

Cel prezenți au adoptat apoi o telegramă adresată Comitetului Central al partidului, tovarășului Nicolae Ceaușescu persoane în care se spune printre altele: Salariile regionale

C.F.R. Deva adresează Comitetului Central al partidului dumnezeu de personal, mult iubite tovarășe secretar general, cele mai calde mulțumiri pentru atenția ce o acordăți unităților și lucrătorilor din transporturi și vă asigură de întregul atașament față de politica internă și externă a partidului și guvernului, de hotărîrea fermă de a munci cu elan sporit pentru transpunerea ei în viață.

Încheierea festivității a avut loc un spectacol.

În cadrul regionalului C.F.R. Cluj simbolic a avut loc o sesiune festivă de comunicări prilejului de sărbătorire împlinirii a 100 de ani de la darea în exploatare a stației C.F.R. Cluj și a liniei ferate Cluj — Oradea. Referatele prezentate au relevat evoluția mijloacelor de transport pe calea ferată, căile de sporiere a capacităților de circulație și transport, contribuția adusă de Colegiul regional la dezvoltarea economiei noastre naționale, preocupările pentru tehnica nouă în vederea înlăturării sarcinilor ce revin din directivile Congresului al X-lea al P.C.R. în dezvoltarea și modernizarea rețelei feroviare.

(Agerpres)

La Sibiu se deschide astăzi ediția a treia a festivalului cultural-artistice „Cibinium” (20-27 septembrie), manifestare de prestigiu ale cărei rezonanțe de prestigiu limitează județul-gazdă. Am solicitat președintelui Comitetului Județean pentru cultură și artă Sibiu, prof. emerit Maria Fanache, să ne răspundă la câteva întrebări privind obiectivele și programul actualii ediții a festivalului.

— Ce aduce nou „Cibinium '70”, în raport cu edițiile sale anterioare?

— Festivalul nostru se integrează într-o străveche tradiție de cultură, dar scopul său este nu numai de a demonstra continuitatea acestei tradiții, ci mai ales de a evidenția — pe fundalul acestei continuități — potențialul cultural și artistic al județului Sibiu, de a stimula talentele, spiritul creator, realizările slujitorilor români și germani ai culturii socialiste și melegeurii sibieni. În intenția noastră, fiecare ediție a festivalului trebuie să aducă ceva nou. Ediția din 1970 a festivalului este consacrată muzicii. De asemenea anul acesta vom trece la realizarea proiectului inițiat de a conferi festivalului (decadată numai unora dintre manifestările sale), un caracter competitiv; de pildă, am organizat un concurs de fluterși, dată fiind tradiția echipei de fluterși din satele de munte ale județului nostru; se vor întrece artiști populari din satele județului. Aș mai adăuga, între altele, organizarea unei expoziții de instrumente muzicale „Cibinium '70” va fi un festival muzical.

— Nu exclusiv muzical. Un specific al festivalului nostru îl constituie preocuparea de a evita unilateralitatea. Sperăm că această preocupare să fie sesizabilă în programul manifestărilor. În ce privește muz-

nifestările muzicale, ele nu vor avea un caracter exclusiv folcloric, deși în multe sate sibieni s-au păstrat, nealterate, coralele populare, ilustrate de actorii scieții române vor prezenta în premieră „Războiul suferințelor”, de V. I. Popa (regia: H. Schuschnigg) și „Ploșnița de Matakovskii” (regia: Andrei Zaharia). În legătură cu dorința noastră de a impune festivalului un caracter dinamic, capabil să contribuie la dezvoltarea artei și culturii

## AZI SE DESCHIDE LA SIBIU

# Festivalul cultural artistic „CIBINIUM '70”

corale, de muzică de cameră, un concert de orgă (la Sibiu a existat o școală de orgă încă în secolul XV). Vom primi și vizita unei orchestre de cameră din Italia (Gasparo da Salo), filarmonica va avea ca solist o prestigioasă violonistă: Lucy Gillis, însă programul este cel al satului nostru, local, exact mai ales pe forțe locale. V-am referit la preocuparea pentru diversitate. Cum va fi ilustrată această preocupare în programul festivalului și care e elementul menit să dea unitate manifestărilor? Ediția din acest an — Montajul de balad și cîntece germane, pe care l-am amintit, reprezintă o manifesta-

re specifică, de natură să contribuie la această diversitate. Apoi, nici teatrul dramatic nu va lipsi de la actuala ediție: actorii scieții române vor prezenta în premieră „Războiul suferințelor”, de V. I. Popa (regia: H. Schuschnigg) și „Ploșnița de Matakovskii” (regia: Andrei Zaharia). În legătură cu dorința noastră de a impune festivalului un caracter dinamic, capabil să contribuie la dezvoltarea artei și culturii

## azi se deschide la Sibiu

# Festivalul cultural artistic „CIBINIUM '70”

sibiene, ne-am propus să stimulăm reînvierea tradiției ceramicii populare, ilustrată de pildă, de generații întregi de olari din saba de sate de pe valea Hîrtibaciului. Un simpozion, diferite comunicări științifice pe această temă, o vizită la muzeul tehnicii populare și satul olarilor din Dumbrava Sibului, ca și organizarea (tirgulară) concursului olarilor, în colaborare cu UCECOM (cu participarea unor olari din județ), răspund acestui obiectiv. Cred că se vor bucura de un eou favorabil expozițiile cu vinzarea organizate în aer liber de artiștii plastici sibieni, precum și expoziția de artă plasti-

## Încheierea convorbirilor dintre președinții Comisiei mixte româno-iugoslave de colaborare economică

La Consiliul de Miniștri s-au încheiat simbolic convorbirile între tovarășii Emil Drăgănescu, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, președintele părții române în Comisia mixtă româno-iugoslavă de colaborare economică, și Dušan Gligoriević, membru al Vecei Executive Federale a R.S.F. Iugoslavia, președintele părții iugoslave în comisia mixtă de colaborare economică.

Președinții celor două părți în Comisia mixtă româno-iugoslavă au examinat modul de îndeplinire a prevederilor protocolului încheiat anterior, precum și noi posibilități de largire în domeniul colaborării și cooperării economice și tehnice între

cele două țări. În același timp au fost stabilite măsuri pentru concretizarea unor noi acțiuni.

Convorbirile s-au desfășurat într-o atmosferă cordială, de caldă prietenie.

Cu prilejul prezentei în țara noastră a tovarășului Dušan Gligoriević, ambasadorul R.S.F. Iugoslavia la București, Iso Njegovan, a oferit simbolic un cocktail.

Au luat parte Emil Drăgănescu, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri și membri ai Comisiei mixte româno-iugoslave de colaborare economică și alte persoane oficiale. (Agerpres)

## Plecarea tovarășului Dušan Gligoriević

Simbatic seara a părăsit Capitala, tovarășul Maxim Berghianu, președintele Comitetului de Stat al Planificării, care a semnat la Plan Bator protocolul privind colaborarea economică și schimbul de mărfuri dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Mongolă pe anii 1971-1975.

La sosire, pe aeroportul Otopeni,

Emil Drăgănescu, vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, președintele părții române în Comisia mixtă de colaborare economică, și de alte persoane oficiale.

Au fost prezenți Iso Njegovan, ambasadorul R.S.F. Iugoslavia la București, și membri ai ambasadelor. (Agerpres)

## PREȘEDINTELE C. S. P. S-A ÎNTORS DIN R. P. MONGOLĂ

Simbatic seara s-a înapoiat în Capitală, tovarășul Maxim Berghianu, președintele Comitetului de Stat al Planificării, care a semnat la Plan Bator protocolul privind colaborarea economică și schimbul de mărfuri dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Mongolă pe anii 1971-1975.

La sosire, pe aeroportul Otopeni,

erau de față tovarășii Gheorghe Cloară, președintele Consiliului Național al Cercetării Științifice, Virgil Actariar, prim-vicepreședinte al Comitetului de Stat al Planificării, și membri ai conducerei C.S.P.

Au fost, de asemenea, prezenți Daminnerghin Bataa, ambasadorul R. P. Mongole la București, și membri ai ambasadelor. (Agerpres)

## Săptămîna Crucii roșii

Intre 20 și 26 septembrie se va desfășura Săptămîna Crucii roșii. În această perioadă, comisiile județene și vicepreședinții ai unităților, a plecat simbolic duminică la Londra, unde, la invitația Centrului Marea Britanie — Europa sărbătorită și Uniunii naționale a fermierilor, va face o vizită în Anglia.

(Agerpres)

menea, conferințe educativ-sanitare, concursuri „Sanitarii pricepuți”, „Mama știe — copilul cigărit” și seri de întrebări și răspunsuri.

Întrată în tradiție Săptămîna Crucii roșii constituie un bun prilej de intensificare a activităților cu caracter permanent care decurg din sarcinile Societății de cruce roșii.

(Agerpres)

## SPORT • SPORT • SPORT • SPORT • SPORT

## Meciurile atletice de pe stadionul Republicii

— Nou record românesc la săritura cu prăjina

Ieri, pe Stadionul Republicii din Capitală s-au încheiat meciurile de atletism dintre echipele Angliei, Italiei, Elveției, României (masculin) și Angliei, Ungariei, României (feminin). Un rezultat de valoare a obținut la săritura cu prăjina reprezentantul țării noastre Pistolă, care cu 5,10 m a stabilit un nou record republican.

Iată câteva din rezultatele înregistrate în meciul masculin (ultima zi): 100 m plat: 1. Brunner (Elveția) 10"6/10; 2. Zamfirescu (România) 10"6/10; 3. Vacchiato (Italia) 10"7/10; greutate: 1. Varju (Ungaria) 194,6 m; 2. Holub (Ungaria) 181,1 m; 3. Habacher (Elveția) 178,7 m; ciocan: 1. Encsi (Ungaria) 87,94 m; 2. Zsvitzi (Ungaria) 86,99 m; 3. Vacchiato (Italia) 82,78 m; 400 m garduri: 1. Wirz (Elveția) 50"9/10; 2. Balvai (Italia) 50"9/10; 3. Hoffer (Elveția) 51"3/10; 400 m; 1. Fugedy (Ungaria) 47"1/10; 2. Trachelio (Italia) 47"2/10; 3. Pulu (România) 47"3/10; lungime: 1. Katesay (Ungaria) 7,74 m; 2. Zaharia (România) 7,73 m; 3. Sărcăcan (România) 7,71 m; 800 m: 1.

Arese (Italia) 1'48"7/10; 2. Fekete (Ungaria) 1'49"; prăjina: 1. Diotism (Italia) 5,20 m; 2. Pistolă (România) 5,10 m (nou record al României); 3. Astafei (România) 4,90 m; 5.000 m: 1. Artizone (Italia) 14'07"8/10; 2. Mustăță (România) 14'10"2/10; decalon: 1. Cornea (Ungaria) 75'16 p; 2. Nicolae (România) 6'946 p; 3. Mureșan (România) 6'625 p; feminin: 1. Manoliu (România) 58,42 m; 2. Cătară (România) 58,26 m; 3. Kleiber (Ungaria) 55,46 m; înălțime: 1. Cornelia Popescu (România) 1,80 m; 100 m plat: 1. Neil (Anglia) 11"6/10; 2. Blufanu (România) 11"6/10; 3. Szabo (Ungaria) 11"8/10.

Clasamentele finale: masculin: România 124—98; Anglia — România 117—95; Ungaria — România 119—104; Italia — Elveția 130—82; Ungaria — Elveția 133—79; Ungaria — Italia 113—99 puncte. Feminin: Anglia — România 70—65; Ungaria — România 68—67; Anglia — Ungaria 69—66 puncte. (Agerpres)

## În câteva rînduri

Echipa feminină de volei a României a învins ieri cu 3-1 (15-4, 12-15, 15-0, 15-9) echipa Italiei și s-a calificat în turneul final al campionatului mondial. Voleibalistele române au jucat într-o grupă alături de selecționatele Poloniei, S.U.A. și R.P.D. Coreene. Meciurile încep la 22 septembrie în orașul Burgas.

Turneul final masculin începe astăzi. În primul joc, echipa României înfruntă echipa Franței. Jocurile se desfășoară la Haskovo.

În cadrul campionatului european feminin de baschet de la Rotterdam, echipa Olandei a dispus cu scorul de 69-59 (29-29) de selecționata României, Austria a învins cu 60-59 (30-31) echipa Belgiei, iar Italia a învins cu 60-59 (22-29) echipa Ungariei.

MÜNCHEN 19 (Agerpres). — Olimpiada masculină de șah de la Siegen (R.F. a Germaniei) a programat continuarea partidelor interzate din ultimele două runde. Echipa României a terminat la egalitate: 2-2 cu echipa Spaniei. În clasamentul conduce echipa Ungariei cu 10,5 puncte urmată de selecționata din U.R.S.S. — 10 puncte și Iugoslavia — 9,5 puncte. Echipa României are 7 puncte.

S-a stabilit că turneul preolimpic masculin de handbal sî abia loc în februarie 1972 la Madrid. La acest turneu vor participa 25 de echipe, 8 echipe — și anume, România, campion mondial, R.F. a Germaniei, Iugoslavia, Danemarca, R.D. Germania, Suedia, Cehoslovacia și Ungaria — vor participa direct la turneul final olimpic de la München. Viitoră ediție a campionatului mondial masculin din anul 1974 va fi organizată de federația din R.D. Germană. Campionatul mondial feminin se va disputa în același an, în Olanda.

În cadrul emisiunii „Sport și muzică”, stațiile noastre de radio vor transmite astăzi aspecte de la toate întîlnirile de fotbal din categoria A. Transmisia va începe în jurul orei 15,45 pe programul I.

Încheierea convorbirilor, după ce a relevat colaborarea fructuoasă cu muzeul Brukenthal, contribuția unor specialiști de prestigiu, președinta comitei județean pentru cultură și artă Sibiu, prof. emerit Maria Fanache, să ne răspundă la câteva întrebări privind obiectivele și programul actualii ediții a festivalului.

— Ce aduce nou „Cibinium '70”, în raport cu edițiile sale anterioare?

— Festivalul nostru se integrează într-o străveche tradiție de cultură, dar scopul său este nu numai de a demonstra continuitatea acestei tradiții, ci mai ales de a evidenția — pe fundalul acestei continuități — potențialul cultural și artistic al județului Sibiu, de a stimula talentele, spiritul creator, realizările slujitorilor români și germani ai culturii socialiste și melegeurii sibieni. În intenția noastră, fiecare ediție a festivalului trebuie să aducă ceva nou. Ediția din 1970 a festivalului este consacrată muzicii. De asemenea anul acesta vom trece la realizarea proiectului inițiat de a conferi festivalului (decadată numai unora dintre manifestările sale), un caracter competitiv; de pildă, am organizat un concurs de fluterși, dată fiind tradiția echipei de fluterși din satele de munte ale județului nostru; se vor întrece artiști populari din satele județului. Aș mai adăuga, între altele, organizarea unei expoziții de instrumente muzicale „Cibinium '70” va fi un festival muzical.

— Nu exclusiv muzical. Un specific al festivalului nostru îl constituie preocuparea de a evita unilateralitatea. Sperăm că această preocupare să fie sesizabilă în programul manifestărilor. În ce privește muz-

## Interviul acordat de președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, ziarului „Die Presse” din Viena

(Urmare din pag. 1)

buind la mal buna cunoaștere a popoarelor noastre. Lărgirea schimbului de vizite între oamenii de știință și cultură, a schimburilor turistice, pe care le preconizăm și unii și alții, sint de natură să contribuie, de asemenea, la apropierea popoarelor române și austriece. În general, modul în care se dezvoltă relațiile româno-austriece poate constitui, după părerea noastră, un exemplu de colaborare rodnică între popoare și state cu orinduri sociale diferite.

INTREBARE: Programul conducerii de stat a României, de a cultiva — în condițiile strictei respectări a independenței naționale — legături intensive cu aliații, ca și cu toate celelalte state, trezește interes în opinia publică europeană și internațională. Care sînt, Excelență, scopurile politicii românești, în ceea ce privește propria dumneavoastră țară, precum și relațiile cu vecinii aliați? Această politică nu reprezintă în același timp o investiție pentru viitorul european, în care ar putea fi înlăturate treptat barierele existente între Răsărit și Apus, în interesul progresului comun economic și social?

RĂSPUNS: După cum am mai spus, România acordă o atenție deosebită dezvoltării relațiilor de colaborare cu țările socialiste și, în același timp, cu toate celelalte state, fără deosebiri de politică socială. La baza acestor relații, țara noastră așază principiile deplină egalității în drepturi, respectului suveranității și independenței naționale, neamsecului în treburile interne și colaborării reciproce avansate — principii care trezesc tot mai mult interesul și adieziunea opiniei publice mondiale și se afirmă tot mai puternic ca singurele în stare să permită dezvoltarea cooperării și colaborării internaționale, desinderea, consolidarea păcii.

Această politică a României corespunde atât intereselor poporului nostru, care își concentrează eforturile spre făurirea unei ordini sociale progres și civilizație al vieții sale — aspirație care nu se poate înlături decât în condiții de pace și colaborare internațională — cât și intereselor generale ale omenirii. Politica noastră urmărește să aducă contribuția la realizarea înțelegerii între popoarele europene, la lichidarea împărțirii statelor în blocuri militare opuse, la asigurarea relațiilor interstatale pe baza respectării drepturilor și intereselor tuturor popoarelor, al securității internaționale.

INTREBARE: Dezvoltarea industrială miraculoasă a României a cerut din partea populației sacrificii mari. În legătură cu planurile economice pentru deceniul 70, întrevădeți, Excelență, posibilitatea ca aceste strădăni ale poporului să fie răsplătite în sectorul consumului printr-o ofertă mai largă și mai variată?

RĂSPUNS: Într-adevăr, în anul construcției socialiste, România a obținut succese de seamă în dezvoltarea economică. În ultimii 10 ani, industria românească s-a dezvoltat într-un ritm anual de peste 12 la sută, ceea ce asigură României în rîndul țărilor cu economii în dezvoltare, realizarea acestui înalt ritm de dezvoltare a economiei românești a cerut eforturi și sacrificii mari din partea întregului nostru popor; dar aceste eforturi sînt indispensabile pentru a asigura lichidarea într-un timp relativ scurt, a stării de înapoiere pe care am moștenit-o de la vechea ordine și a decalajului care despărte încă țara noastră de statele cu economie avansată.

În același timp, dezvoltarea în ritm înalt a economiei românești a dus la creșterea continuă a nivelului de viață al poporului. Doreș să menționez că tuturor cetățenilor din România au crescut în medie pe salariar cu circa 24 la sută, iar ale țărănilor cu circa 20 la sută. Ridicarea bunăstării poporului român este evidentă și în de creșterea progresivă a consumului de produse alimentare și industriale. Față de anul 1960, de pildă, consumul pe locuitor este mai mare în acest an cu 15 la sută la carne, cu 38 la sută la ulei, cu 10 la sută la unt, 32 la sută la țesături, cu 83 la sută la încăl-

șăminte, iar în următorul cincinal consumul va crește, față de 1970, cu peste 20 la sută la carne, 18 la sută la ulei, 37 la sută la unt, 23 la sută la țesături, 18 la sută la încălțăminte. O dată cu continuarea dezvoltării în ritm înalt a economiei românești, acordăm o atenție deosebită îmbunătățirii permanente a condițiilor de viață, materiale și spirituale, ale poporului — acesta fiind, de altfel, țelul suprem al întregii noastre activități.

În cadrul preocupării pentru ridicarea bunăstării maselor populare, pentru înlăturarea năzuințelor și aspirațiilor lor, conducerea statului nostru acționează pentru dezvoltarea și perfecționarea democrației socialiste pentru creșterea activității participării active și nemijlocite a tuturor cetățenilor la conducerea treburilor publice, obștești, asigurîndu-le premisele necesare afirmării personalității și inițiativii sociale — în condițiile deplină egalității în drepturi — a capacității creatoare și personalității fiecărui cetățean.

Această preocupare, ca și grija pentru creșterea condițiilor în vederea satisfăcătoare în măsură de securitate a popoarelor de consum sînt laturi inseparabile ale politicii Partidului Comunist Român și a statului nostru, în centrul căreia se află omul — fondul de aur al societății — bunăstarea și fericirea lui. Asigurarea unei vieți libere și îmbelșugate întregului popor — iată însuși sensul luptei noastre, sensul socialismului, esența concepției noastre despre lume și viață!

INTREBARE: În calitate de secretar general al Partidului Comunist Român și de șef de stat, cunoașteți tîndra generații și problemele ei, mai ales pe acelea ale tinerilor intelectuali. Credeți că aceste forțe tinere ar putea realiza fapte de pionierat pentru dezvoltarea democrației socialiste și a colaborării cu lumea inconjurătoare — și în strîns contact cu tovarășii de generație austriece?

RĂSPUNS: Am acordat și acord atenție deosebită tinerii generații, care constituie un factor activ, deosebit de important în viața socială în țara noastră, tinerii generații de muncitori, țărani, intelectuali și sînt deschise toate căile pentru participarea activă și nemijlocită la viața socială și politică a țării noastre — în tîntur apțiunilor și energiilor sale în efortul pentru progres și prosperitate al poporului. Nu există sector de activitate unde tineretul să nu se afirme cu întregă sa forță, cu entuziasmul și înalta caracteristică și să nu contribuie în mod direct la înfăptuirea marilor transformări sociale care au loc în România. Prin această, tineretul își aduce contribuția la dezvoltarea națiunii noastre socialiste, la sărbătorirea revoluției și totodată, la opera de colaborare cu toate popoarele lumii.

Desigur, tineretul poate contribui, și în țara noastră contribuie în mod eficient la dezvoltarea și dezvoltarea moștenirii naționale și a culturii noastre, totodată, la opera de colaborare cu toate popoarele lumii. Consider că contactele strîns din tineretului diferitelor state — și în acest sens și dintre tineretul român și tineretul austriac — reprezintă o viață deosebită pentru viitorul de pace și colaborare al popoarelor atît din Europa, cît și din întreaga lume. După convingerea mea, tineretul este astăzi deosebit de interesat și se reanizează năzuințele spre securitate și prosperitate, spre lichidarea blocurilor militare, aboarea politicii de forță și de dominație imperialistă, spre instaurarea în lume a unor relații bazate pe colaborare și respect reciproc, pe deplină egalitate și dreptate.

Manifestările la care asistăm în diferite părți ale lumii, unde tineretul se ridică împotriva războiului, a politicii de dominație și de forță, evidențiază în mod pregnant dorința și hotărîrea tinerii generații de a se afirma tot mai activ în promovarea politicii de colaborare și desindere, în realizarea unui climat internațional care să îi poată asigura un viitor lipsit de spectrul războaielor, un climat de pace și securitate.

În încheiere, doreș să transmit poporului austriac, prin intermediul ziarului dumneavoastră, cele mai bune urări de prosperitate și pace, sentimente de prietenie și prețuire ale poporului român.

## cinema

● Laleaua neagră: CINEMATECA (Sala Union) — 9; 11; 13; 15; 17; 19; 21  
● Hatari: TIMPURI NOI — 9,30—15,30 în continuare.  
● Program de filme sportive documentare românești: TIMPURI NOI — 18,30—20,45 în continuare.  
● Intercarea doctorului Mabuse: CRIVITA — 18,30; 19,15; 20,30.  
● Jandarmii se însoară: DRUMUL SĂRII — 15,30; 17,45; 20, RAPOVA — 15,30; 18, la grădina — 20.  
● Întîlnire la vechi moșchee: SIBIU — 15,30; 17,45; 20,30.  
● Intrusa: COTROCENI — 15,30.  
● Marile vacanțe: COTROCENI — 17,45; 20.  
● Petrecerea: VOLGA — 16; 18,15; 20,30, POPULAR — 15,30; 18; 20,15, GRĂDINA PARCUL HERĂSTRĂU — 19,30.  
● Sub semnul lui Monte Cristo: VIITORUL — 15,30; 18.  
● Așa am venit: VIITORUL — 20,15.  
● Mayerling (ambele seri): AURORA — 9; 12; 16; 19,30, la grădina — 19, TOMIS — 9; 12; 15,30, FLAMURA — 16; 18,15; 20,30, GRĂDINA PARCUL HERĂSTRĂU — 19,30.  
● Acestă femeie: FLACĂRA — 18; 19,20, FERENTARI — 15,30; 18,30.  
● Tiffany memorandum: ARTA — 15,30; 18, la grădina — 20,15.  
● Cel 1.000 de ochi al doctorului Mabuse: VITAN — 15,30; 18, la grădina — 20,15.  
● Clipsa de libertate: PROGRESUL — 15,30; 18, la grădina — 20,15.  
● D-ale carnavalului: PACEA — 15,30; 18; 20,15.



# Viata internațională

## INTENSIFICAREA LUPTELOR DIN JORDANIA

• C.C. AL REZISTENȚEI PALESTINIENE A RESPINS INCETAREA FOCLULUI PROPUSĂ DE REGELE HUSSEIN • ACTIVITATE DIPLOMATICĂ PENTRU APLANAREA CONFLICTULUI • O DECLARAȚIE A PURTĂTORULUI DE CUVINT AL CASEI ALBE

AMMAN 19 (Agerpres). — Ca urmare a continuării luptelor dintre forțele de comandă palestiniene și armata guvernamentală, situația de la Amman, precum și din alte orașe din Jordania, continuă să fie gravă. Ultimele telegrame de presă arată că regele Hussein al Jordaniei a ordonat încetarea focului începând cu sâmbătă ora 16.00 GMT. La numai câteva minute, Comitetul Central al Rezistenței Palestiniene a respins această hotărâre, luptele continuând în mai multe cartiere ale Ammanului și în diferite regiuni ale țării.

Cele mai violente ciocniri s-au înregistrat în localitatea Salt, situată la nord-vest de Amman, la Irbid și Ramtha. În apropierea frontierei iordaniano-siriene, în capitala țării, luptele continuă de asemenea, unități de blindate și de infanterie ale armatei iordaniene efectuând operațiuni de curățire a punctelor de rezistență palestiniene. Tancuri jordaniene participă în ocuparea unor tabere ale palestinienilor de la Djebel Hussein. De asemenea, a fost bombardată localitatea Jerash, situată între Irbid și Amman.

Bilanțul de până acum al luptelor dintre armata iordaniană și unitățile de comandă palestiniene este de 5.000 morți și răniți, afirmă ziarul egiptean „Al Ahram”, citind relații sose din Amman. Situația este gravă, continuă ziarul, arătând că morții și răniții zac pe străzile capitalei iordaniene, lipsite de apă, electricitate și legături telefonice, în urma distrugerilor provocate de lupte.

În capitalele țărilor arabe continuă între timp o intensă activitate diplomatică în vederea aplanării conflictului. La Amman se află generalul Mohamed Ahmed Sadek, șeful statului major al forțelor armate egiptene și trimis special al șefilor de stat din Egipt, Siria și Irak. El a avut o întrevedere cu regele Hussein și cu Yasser Arafat, liderul mișcărilor de eliberare palestiniene, cărora le-a remis un mesaj din partea celor trei șefi de state.

În mesaj se exprimă înțelegerea și simpatia față de egipteni și irakieni în conflictul dintre forțele guvernamentale iordaniene și grupurile de comandă palestiniene și se sfârșit și să înceapă tratativele pentru restabilirea liniștii în această țară. Președintele Nasser a adresat, la rândul său, telegrama regelui Hussein și lui Yasser Arafat, în care face apel pentru încetarea imediată a luptelor. Șeful statului egiptean propune o încetare a focului și numai de 24 de ore, pentru a se găsi „o nouă șansă” în vederea realizării unui acord între cele două părți.

De asemenea, președintele Libanului, Charles Helou, și președintele Tunisiei, Habib Bourguiba, au adresat mesaje regelui Hussein și președintelui Comitetului Central al Rezistenței Palestiniene, Yasser Arafat, în care cer celor două părți să facă tot posibilul pentru încetarea luptelor. Tunisia a propus, totodată, întrunirea la Cairo a unei reuniuni la nivel înalt a țărilor arabe cu participarea regelui Hussein și a liderului mișcărilor Yasser Arafat, pentru soluționarea actualei crize.

Președintele Nasser și-a exprimat deplinul acord cu această propunere. Președintele Consiliului Comandamentului Revoluției din Sudan, generalul Gaafar El Numeiry, a lansat sâmbătă un nou apel celor două părți aflate în luptă, cerându-le să înceteze de urgență orice operațiuni militare.

Din Alger s-a anunțat că șefii misiunilor diplomatice arabe acreditate în această țară au fost convocați la Ministerul de Externe unde li s-a adus la cunoștință poziția Algeriei față de evoluția evenimentelor din Jordania, fără a se face alte precizări.

Referindu-se la situația din Jordania, ministrul indonezian al afacerilor externe, Adam Malik, a declarat că „orice intervenție străină în această țară ar putea avea consecințe imprevizibile”. El a subliniat că „grupurile de comandă palestiniene ar trebui să respecte guvernul iordanian deoarece ei sînt oaspeții al acestei țări”.

Purtătorul de cuvânt al Casei Albe, Ronald Ziegler, a declarat că guvernul „nu a luat încă o hotărâre într-un sens sau altul în legătură cu o implicare în S.U.A. în Jordania, dar a adăugat că este pregătit „pentru orice eventualitate”.

În același timp, purtătorul de cuvânt al Ministerului Apărării al S.U.A., Jerry Friedheim, a anunțat că „au fost luate unele măsuri de precauție” vizând întărirea flotei a 6-a americane din Mediterană.

Declarațiile de la Washington și știrile difuzate de presa americană în legătură cu întărirea flotei a 6-a americane din Mediterană au constituit obiectul unei întîlniri între reprezentanții permanenți la O.N.U. a 14 țări arabe și secretarul general U Thant.

## Delegația P. C. R. condusă de tovarășul Virgil Trofin a sosit la Tokio

TOKIO. — Corespondentul Agerpres Florența transmite: Sâmbătă dimineața a sosit la Tokio delegația Partidului Comunist Român, condusă de tovarășul Virgil Trofin, membru al Comitetului Executiv, al Prezidiului Permanent, secretar al C.C. al P.C.R., care face o viză în Japonia la invitația C.C. al P.C. din Japonia.

Pe aeroportul internațional Haner-

muji, oaspeții români au fost întâmpinați de Masayoshi Oka, vicepreședintele al Prezidiului Comitetului Central, membru al Prezidiului Permanent al C.C. al P.C. din Japonia, Ichiro Sunama, membru al Prezidiului, șef al secției internaționale a C.C., Yoshi-kazu Ibaragi, membru al secretariatului C.C., de membri ai Comitetului Central și ai Comisiei Centrale de Control și activiști de partid.



În aceste zile opinia publică din S.U.A. își manifestă tot mai puternic opoziția față de războiul purtat de S.U.A. în Vietnam. Senatorul Edward Brooke a cerut guvernului american să „studieze cu atenție” propunerile făcute de reprezentantul Guvernului Revoluționar Provisoriu al Republicii Vietnamului de sud la conferința eșivadruplată de la Paris referitoare la căile de reglementare a conflictului vietnamez. În fotografie: Demonstrație la Seattle (S.U.A.) împotriva războiului purtat de Statele Unite în Vietnamul de sud. Manifestanții au cerut ca firmele producătoare de vehicule și materiale de război, printre care și firma Boeing, să-și reprofilizeze producția pentru scopuri civile.

## Vizita delegației M. A. N. in R. P. Bulgaria

VARNA 19 — Trimisul special Agerpres Simion Morcovescu transmite: Continuându-și călătoria prin Bulgaria, delegația Marii Adunări Naționale, condusă de tovarășul Ștefan Voitec, a vizitat sâmbătă orașul și județul Veliko Tirnovo. În cursul dimineții, delegația a vizitat Muzeul de arheologie din oraș, precum și alte monumente istorice. În continuare, parlamentarii români au sosit în localitatea Djulunija, unde au fost oaspeții cooperanților din localitate. În cadrul unei adunări a locuitorilor de

aci, delegația a fost salutată de Peko Takov, membru supleant al Biroului Politic al C.C. al P.C.B., ministrul comerțului interior, și de secretarul Comitetului de partid, Boris Alexiev. A răspuns tovarășul Ștefan Voitec. La sediul cooperativei agricole de producție, președintele acesteia, Todor Stoianov, a relatat oaspeților români despre activitatea și rezultatele muncii acestei cooperative.

Seara, delegația română a sosit la Varna, unde a fost întâmpinată de acad. Sava Garovski, președintele Biroului Adunării Populare.

## ZAGREB ȘEDINȚA PREZIDIULUI U. C. I.

ZAGREB 19 (Agerpres). — Agenția Tanjug anunță că la Zagreb a avut loc ședința Prezidiului U.C.I. Președintele — Uniunii Comunistilor din Iugoslavia, Iosip Broz Tito, a prezentat o informare despre lucrările și rezultatele celei de-a 3-a Conferințe a șefilor de state și guverne ale țărilor neangajate de la Lusaka. Membrii prezidiului au dezbătut o serie de probleme legate de pregătirea Conferinței U.C.I. și au hotărât ca aceasta să aibă loc în zilele de 29 și 30 octombrie a.c.

## COLABORARE SOVIETO — FRANCEZĂ PENTRU CONSTRUIREA MARELUI COMBINAT DE AUTOCAMIOANE DE PE KAMA

PARIS — (De la corespondentul nostru). Presa de aici continuă să comenteze rezultatele sesiunii comisie mixte permanente sovieto-franceze, îndeosebi perspectivele pe care le-au deschis acordurile de cooperare asupra cărora s-a convenit. Se relevă astfel, între altele, acordul economic care prevede livrarea de către U.R.S.S. a unor complexe instalații necesare industriei siderurgice franceze.

Punctul cel mai important în cadrul tratatelor purtate la Paris de către delegația sovietică l-a constituit — după cum reiese din comunicările presei — semnarea contractului de cooperare cu uzinele franceze „Renault”, care ar urma să se concretizeze în instalarea în U.R.S.S. a unei mari uzine de autocamioane din lume. Franța ar deveni astfel cel mai important partener al U.R.S.S. în domeniul furnizării de utilaje pentru industria auto-

vehiculelor. În cadrul conferinței de presă, ținută la Paris după semnarea acordului de colaborare, s-a arătat că pentru construirea marelui combinat de pe râul Kama, care urmează să producă 150.000 de camioane grele anual, ambele părți doresc să atragă o importantă participare a industriei automobiliste vest-germane, regia „Renault” rămânând însă partenerul nr. 1 al U.R.S.S. în realizarea acestui important obiectiv economic.

Ziarele franceze din ultimele zile, relevând amploarea tratatelor economice franco-sovietice în domeniile tehnicii, economiei și științei, subliniază totodată importanța pe care acestea o au pentru largirea contactelor, a colaborării dintre țări cu sisteme sociale diferite, pentru dezvoltarea în Europa și în lume, pentru progresul general.

## Plenara C.C. al P.C. din Ceylon

COLOMBO 19 (Agerpres). Comunicatul dat publicității la Colombo, cu ocazia încheierii plenarei Comitetului Central al Partidului Comunist din Ceylon, subliniază că instaurarea, după alegerile de la 27 mai, a unui guvern format din reprezentanți ai Frontului Unit al Forțelor de Sîntingă (Partidul Libertății Sri Lanka, Lanka Sama Samaj și P.C.) a constituit o etapă decisivă pentru afirmarea mișcării progresiste în această țară. Totodată, în documentul menționat se arată că pentru rezolvarea „problemei economice dificile” care Ceylonul este confruntat trebuie să fie adoptate măsuri energice împotriva monopolurilor care operează în țară: naționalizarea băncilor, instituirea controlului statului asupra comerțului intern și exterior, Partidul Comunist din Ceylon se pronunță, de asemenea, pentru înființarea unei reforme agrare, pentru crearea bazei necesare industrializării și pentru extinderea relațiilor acestor țări cu statele socialiste.

## BRUXELLES REUNIUNEA „CLUBULUI CELOR 10”

BRUXELLES 19 (Agerpres). — Ministrul de finanțe și adjunctul lor din principalele țări capitaliste, care compun așa-numitul „club al celor 10”, au început vineri la Bruxelles o reuniune de două zile pentru a examina propuneri în vederea unei reforme a sistemului monetar intercontinental. La această reuniune, participă reprezentanții din S.U.A., Japonia, Marea Britanie, Canada, Franța, Germania, Franța, Italia, Belgia, Suedia și Olanda. Ordinea de zi prevede, de asemenea, trecerea în revistă a unor aspecte actuale ale situației monetare, cum ar fi: inflația și dobânzile, precum și propunerile în vederea instituirii unor cursuri de schimb mai flexibile ale diferitelor valute.

Reuniunea „clubului celor 10” are loc în preajma deschiderii la Copenhaga a conferinței anuale a Fondului Monetar Internațional (F.M.I.).

## CHILE Allende își precizează programul

SANTIAGO DE CHILE 19 (Agerpres). — Senatorul Salvador Allende, care — în calitate de candidat al forțelor de stînga — a obținut la alegerile prezidențiale de la 4 septembrie, din Chile, numărul cel mai mare de voturi și-a precizat în ultimele zile programul său de guvernare.

Într-un interviu acordat ziarului brazilian „Ultima Hora”, Allende a arătat că, în cazul în care va fi ales, va continua relațiile pri-

teneschi tradiționale cu statele vecine și va promova asemenea relații cu toate țările din lume. „Singura noastră condiție pentru astfel de relații este ca nimeni să nu se amestece în treburile noastre interne, așa cum noi nu intenționăm să ne amestecăm în treburile altora”, a spus Allende, relevând că consideră necesar ca Chile să întărească relațiile normale cu R. P. Chineze, Cuba, R. D. Germană, R. D. Vietnam și R.F.D. Coreeană.

## agențiile de presă transmit:

### Pavilioanele Tîrgului de la Zagreb au fost vizitate de președintele Iosip Broz Tito

Impreună cu soția, Iovanka Broz, de Vladimir Bakarić și Mika Tripalo, membri ai Biroului Executiv al Prezidiului Uniunii Comunistilor din Iugoslavia, de doctor Savka Dabčević-Kučar, președinte al Comitetului Central al Uniunii Comunistilor din Croația și de alți conducători de partid și de stat. La sosirea în pavilionul Republicii Socialiste România, șeful statului iugoslav și celelalte personalități ale țării gazdă au fost întâmpinați de ambasadorul român, Vasile Sandru, și de directorul pavilionului românesc, ing. Remus Brad. Înălți oaspeți au străbătut incinta pavilionului și au examinat cu interes exponatele românești.

### Al 7-lea congres mondial de sociologie a luat sfîrșit sîmbătă la Varna.

Ședința Consiliului asociației internaționale de sociologie a ales noul comitet executiv al A.I.S., iar sîmbătă dimineața a avut loc ședința plenară de încheiere a lucrărilor congresului.

### VIENA: ZILELE FILMULUI ROMÂNESC

În sala „Urania” din succesele artei capitalei Austriei se desfășoară, începînd de sîmbătă, „Zilele filmului românesc”. „Da-mănească” se află sub titlu, „Codin”, „Balul patronajului de onoare de sîmbătă seara”, al ministrului pentru „Faust XX”, „Zodia Austriai”, „Leopold adolescent”, „Dimitrie”, și al primarului Viena, Bruno Marek. La festivitatea de deschidere s-a luat cuvîntul prof. Ferdinand Kastner, președintele societății austriece de film, D.

Aninoiu, ambasadorul Republicii Socialiste România la Viena, și Hans Brunnmayer, director în Ministerul pentru Învățămînt și Artă. În rândul numeroșilor personalități prezente se află și Franz Mühr, președintele Partidului Comunist din Austria. „Zilele filmului românesc” au loc, de asemenea, la Salzburg, Linz și în alte orașe importante ale Austriei.

# ALPI — un nepuizabil izvor de energie

„Am Hof”, piața cea mare din vechea cetate, oferă turistului trei puncte de atracție: palatul Colalto, unde Mozart și-a susținut primul concert public, biserica și Centrul pompierilor, instalată în fostul arsenal al Viena. Fără un indemn anume, nimeni nu se va opri în fața clădirii societății unile a centralelor electrice austriece. Mai puțin monumental, acest edificiu modern din beton și sticlă oferă însă în interior o panoramă decupată parca dintr-un film științifico-fantastic. În sala distribuitorului principal, un perete imens este acoperit cu linii și casete luminoase, cu aparate de măsură care indică cu mare precizie starea capacității uzinelor electrice. Doi ingineri supraveghează la un pupitru de comandă, pulsul uriașei rețele, un telefon menține legături directe cu toate centralele electrice. Oamenii din fața pupitrelor sînt coordonatorii alimentării cu energie electrică. Funcția îi obligă adesea să ia decizii rapide, prin simpla apăsare pe un buton. Uriașe în treptinderi ar rămîne paralizate dacă la distribuitorul principal nu s-ar garanta, clipă de clipă, energia electrică necesară.

Aici, în Jădirea din piața „Am Hof”, își poartă de mai bine șase ani de mari sîni rezervoarele hidroenergetice ale Austriei. „Faceți abstracție de apele curgătoare — ne spune unul dintre ingineri. Imaginați-vă acum totuși aria Viena împreună cu a citorva localități vecine, o regiune însumând 800 de kilometri pătrați, acoperită de o mantie de gheață groasă de 40—60 metri. Aceștia sînt ghețarii din Austria. Adunăți la un loc și topiți, ar produce 30 miliarde de metri cubi de apă. Iată de ce spunem că „aurul alb” este cea mai vastă bogăție cu care natura a binecuvîntat Austria”.

După vizita la sediul societății unile a centralelor electrice, facem o deplasare în Alpi. În zona amenajărilor hidroenergetice de la Kaprun, simbol al efortului creator al inginerilor și muncitorilor austriece.

Străzuitoare de crestele muntoase ale munților, care aici ating înălțimi de pînă la 3.200 de metri, valca

## INSEMNĂRI DIN AUSTRIA

cietatea etatizată „Tauernkraftwerke”, avînd drept scop construirea amenajărilor hidroenergetice din valea Kaprun, prin folosirea rezervoarelor de apă ale masivului Hohen Tauern. Pe atunci nu existau mașinile moderne de astăzi. Și totuși, misiunea complicată de a ridica uriașe pietre de beton și de a zgătui apele alpine a fost dusă la capăt cu succes. În cele două rezervoare create, unul la 2.000 de metri altitudine, al doilea la 1.600 m., s-au acumulat în final 174 milioane metri cubi de apă. Cu cele 630 milioane kWh, centrala de pe valea Kaprunului a devenit o sursă de primă importanță pentru aprovizionarea Austriei cu energie electrică.

Experiența dobîndită, consacrarea unor generații de constructori, devotați acestei meserii deosebite, au permis ridicarea altor amenajări monumentale în munții înalți ai Austriei. De atunci, de fiecare dată, cînd se trasează primele linii pe planșeta proiectanților, cînd se fixează primii piloni al unui nou șantier, se spun

## Li Sien-nien, vicepremier al Consiliului de Stat al R. P. Chineze, a primit delegația

Corporăției de dezvoltare industrială din Pakistanul de vest (WPIDC) condusă de Mukhtar Masood, președintele corporației, cu care a avut o convorbire cordială, prietenească, reînnoțind relațiile dintre cele două țări.

## Noul președinte al Comisiei C.E.E., italianul Franco Maria Malfatti, a început un turneu prin țările membre ale Pieței comune.

În prezent, el se află la Bonn, unde a avut convorbiri cu președintele Republicii Federale a Germaniei, Helmut Schmidt, cu cancelarul Brandt și cu altele oficialități.

## Potrivit rezultatelor parțiale ale alegerilor legislative din statul indian Kerala,

alianța electorală dintre Congresul Indian și Frontul unit al forțelor de stînga, condus de Partidul Comunist din India (C.P.I.), a obținut cel puțin 87 de locuri (din cele 133 ale Adunării locale). Dintre acestea, 32 locuri revin C.N.I., care în legislatura anterioară deținea doar șase mandate.

## Delegația Comitetului foștilor luptători antifasciști din Republica Socialistă Română,

compusă din Geza Vida, vicepreședintele comitetului, și Filip Gelz, care a participat la festivitățile consacrate aniversării a 25 de ani de la semnarea acordului de la Potsdam, și-a încheiat sîmbătă vizita în R.D. Germană. Delegația română a purtat convorbiri cu reprezentanții Comitetului luptătorilor antifasciști din țara gazdă și a participat la un cuvîntul la adunări în diferite orașe ale R.D. Germane.

## Miscarea grevistă din Spania se extinde în diferite sectoare ale economiei.

După grevele declarate de minerii din Asturia și muncitorii constructori din Madrid, vineri au început lucrul peste 3.000 de muncitori de la compania de căi ferate „Renfe”. De asemenea, 1.000 de salariați ai metroului din Madrid au declarat o grevă pe timp de 10 ore în semn de protest împotriva înfrîngerii semnării unui nou contract colectiv.

## „BRÂNCUȘI” LA HAGA

În cadrul acordului cultural dintre România și Olanda, vineri seara a avut loc în sălile municipale și publice din Viena, Bruno Marek. La festivitatea de deschidere s-a luat cuvîntul prof. Ferdinand Kastner, președintele societății austriece de film, D.

nunchează unele dintre cele mai reprezentative lucrări ale marelui sculptor, provenite din colecții parțiale și publice din România, S.U.A., Franța și Elveția. La festivitatea de deschidere s-a luat cuvîntul prof. Ferdinand Kastner, președintele societății austriece de film, D.

## Vizita în R. P. Ungară a ministrului de externe al R. S. Cehoslovace,

Jan Marko, s-a încheiat. În comunicatul dat publicității la sfîrșitul vizitei se arată că oaspețele cehoslovace a discutat cu șeful diplomației ungare, Janos Peter, probleme internaționale de interes recproci, precum și aspecte referitoare la relațiile dintre cele două țări.

## Cancelarul R.F. a Germaniei, Willy Brandt, a prezentat în Bundestag Tratatul sovieto-vest-german.

Willy Brandt a declarat că acest tratat, care apără interesele naționale și face mai sigură pacea în Europa, constituie o bază trinită de pornire pentru dezvoltarea relațiilor vittoare cu U.R.S.S. și cu ceilalți parteneri est-europeni”.

## Delegația parlamentară japoneză, aflată într-o vizită în Uniunea Sovietică,

a fost primită de președintele Prezidiului Sovietului Suprem al U.R.S.S., Nikolai Podgornii. Cu acest prilej, informează agenția T.A.S.S., a avut loc un schimb de păreri într-o serie de probleme ale vieții internaționale.

## Un „Comitet pentru independența Canadei,”

al cărui scop este să acționeze împotriva pătrunderii tot mai accentuate a monopolurilor americane în economia țării, a fost creat la Ottawa. Comitetul a dat publicității o declarație care se pronunță pentru adoptarea unei legislații menite să limiteze influența Statelor Unite asupra vieții economice, culturale și politice a Canadei.

## Protocolul polono-austriac,

care va reglementa relațiile comerciale între cele două țări în anul 1971, prevede largirea sferei de liberalizare a schimburilor și sporirea învîrurilor reciproce, informează agenția P.A.P. Agenția citată menționează că se crează posibilitatea de extindere a exporturilor poloneze în Austria.

## SESIUNEA ADUNĂRII CONSULTATIVE A CONSILIULUI EUROPEAN

STRASBOURG 19 (Agerpres). — La Strasbourg au început vineri lucrările părții secunde a celei de-a 22-a sesiuni a Adunării Consultative a Consiliului European. Lucrările, care se desfășoară sub președinția deputatului elvețian Olivier Reverdin, vor dura pînă la 25 septembrie.

În prima zi a lucrărilor au avut loc dezbateri pe marginea unui raport privind o serie de probleme economice actuale, prezentat de Emile van Lennep, secretar general al O.E.C.D. (Organizația pentru cooperare economică și dezvoltare). Tot vineri, Adunarea Consultativă a adoptat în unanimitate un proiect de rezoluție condamnd pirateria aeriană. Rezoluția în acest sens solicită toate guvernele țărilor membre ale Consiliului European să adere la o convenție privind reprizarea actelor de piraterie aeriană.

## Autoritățile italiene condamnă manifestațiile din Reggio Calabria

ROMA 19 (Agerpres). — Primul ministru al Italiei, Emilio Colombo, a condamnat vineri manifestațiile antiguvernamentale la care s-au decedat în ultimele cinci zile o parte a locuitorilor orașului Reggio Calabria, subliniind că pe calea actelor de violență nu se va putea obține sprijin din partea guvernului.

Presă italiană subliniază că tuburile din Reggio Calabria, începutul unui protest împotriva instalării centrului administrativ regional în localitatea vecină Catanzaro, au fost puse la cale de elemente de extremă dreaptă.

Într-un articol publicat în ziarul „Unita”, Enrico Berlinguer, vice-secretar general al Partidului Comunist Italian îl condamnă pe inițiatorul dezordinilor de la Reggio Calabria. El se pronunță pentru dezvoltarea economică a Calabriei și consolidarea instituțiilor democratice din această regiune.